

# Model 43501

Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Instruction manual  
Gebrauchsanweisung  
Podręcznik użytkownika  
Kasutusjuhend  
Manual de instrucciones  
Manuale di istruzioni  
Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'instructions



**PROBUILDER**  
DESIGNED TO WORK

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR



DK: Læs brugsanvisningen før brug!  
NO: Les bruksanvisningen før bruk!  
SE: Läs bruksanvisningen före användning!  
FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!  
GB: Read the instructions before use!  
DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!  
PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!  
ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!  
ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!  
IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.  
NL: Lees de instructies vóór gebruik!  
FR: Lisez les signes avant utilisation !



DK: Brug høreværn!  
NO: Bruk hørselsvern!  
SE: Använd hörselskydd!  
FI: Käytä kuulosuojaimia!  
GB: Always use ear protection!  
DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!  
PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!  
ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!  
ES: ¡Use siempre protección auditiva!  
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito  
NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!  
FR: Utilisez toujours des protections auditives !



DK: Brug øjenværn!  
NO: Bruk vernebriller!  
SE: Använd ögonskydd!  
FI: Käytä suojalaseja!  
GB: Always use eye protection!  
DE: Tragen Sie einen Augenschutz!  
PL: Zawsze stosować okulary ochronne!  
ET: Kasutage alati kaitseprille!  
ES: ¡Use siempre protección ocular!  
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.  
NL: Gebruik altijd oogbescherming!  
FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



DK: Brug støvmaske!  
NO: Bruk støvmaske!  
SE: Använd munskydd!  
FI: Käytä hengityssuojainta!  
GB: Always use a dust mask!  
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!  
PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!  
ET: Kasutage alati tolumaski!  
ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!  
IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.  
NL: Gebruik altijd een stofmasker!  
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !



DK: Brug arbejdshandsker!  
NO: Bruk arbeidshansker!  
SE: Använd arbetshandskar!  
FI: Käytä työkäsineitä!  
GB: Use protective gloves!  
DE: Tragen Sie Arbeitshandschuhe!  
PL: Używać rękawic ochronnych.  
EE: Kasutage kaitsekindaid.  
ES: ¡Use guantes protectores!  
IT: Indossare guanti protettivi!  
NL: Gebruik beschermende handschoenen!  
FR : Utilisez des gants de protection !



DK: Advarsel!  
NO: Advarsel!  
SE: Varning!  
FI: Varoitus!  
GB: Warning!  
DE: Warnung!  
PL: Ostrzeżenie!  
EE: Hoiatus!  
ES: ¡Advertencia!  
IT: Attenzione!  
NL: Waarschuwing!  
FR : Avertissement !



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.  
NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.  
SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.  
FI: Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.  
GB: This product is double insulated and comes under protection class II.  
DE: Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.  
PL: Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.  
EE: See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.  
ES: Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.  
IT: Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.  
NL: Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.  
FR : Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.

# VARMEPISTOL

## Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye varmepistol, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager varmepistolen i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om varmepistolens funktioner

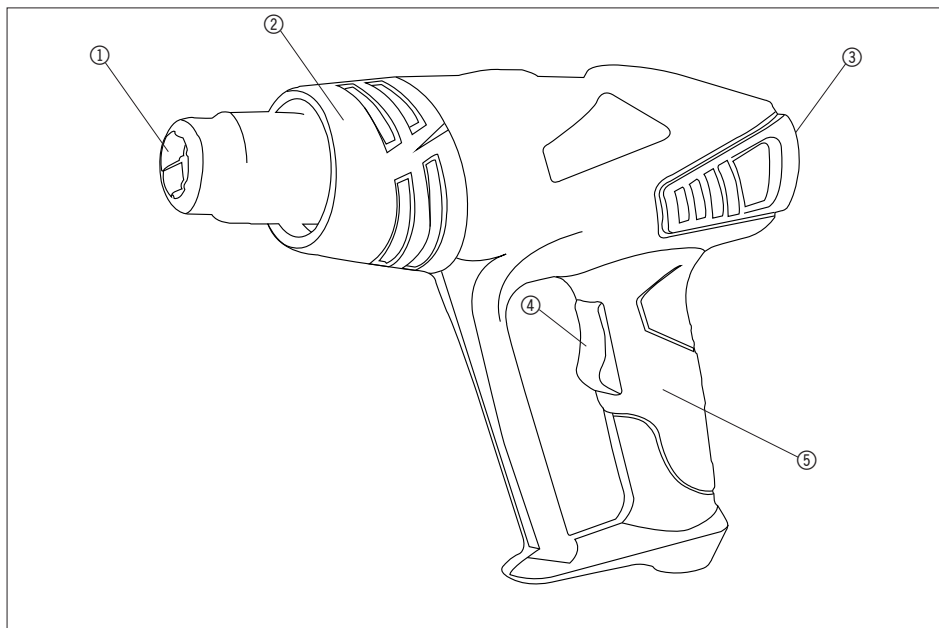
## Tekniske data

|   |               |
|---|---------------|
| Spænding/frekvens:                          | 230 V ~ 50 Hz |
| Effekt:                                     | 2.000 W       |
| Temperaturindstillinger:                    | 350/600 °C    |
| Luftmængde:                                 | 480 liter/min |
| Inklusive 4 mundstykker og 1 trekantskraber |               |

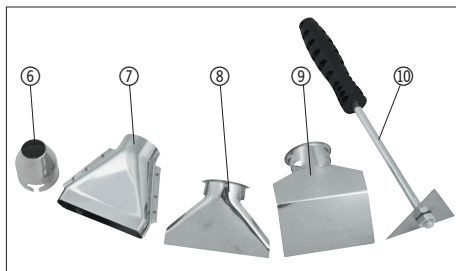


## Varmepistolens dele

1. Dyse
2. Isolering
3. Luftindtag
4. Tænd/sluk-knap
5. Håndtag



## Tilbehør



6. Spidst mundstykke - koncentrerer varmen og giver punkttopvarmning. Ideelt til fjernelse af maling på svært tilgængelige steder.
7. Fladt mundstykke - fordeler varmen på arbejdsområdet. Ideelt til behandling af større flader.
8. Reflektormundstykke - fordeler varmen omkring arbejdsområdet. Ideelt til varmekrympning eller bøjning af plastrør.
9. Fordelermundstykke - fordeler varmen jævnt omkring arbejdsområdet. Ideelt til optøning af vandrør.
10. Trekantskraber til brug med alle mundstykker. Ideel til afskrabning af maling i konvekse eller konkave profiler.

## Særlige sikkerhedsforskrifter

- Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.
- Denne varmluftspistol er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Denne varmluftspistol må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med varmluftspistolen og således forstår de farer, der er forbundet hermed. I modsat fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse. Derved sikres det, at børn ikke bruger varmluftspistolen som legetøj.
- Håndter varmluftspistolen med omhu. Varmluftspistolen udvikler en kraftig varme, der medfører øget brand- og eksplosionsfare.
- Vær især forsigtig, når du arbejder i nærheden af brændbare materialer. Den varme luftstrøm og den varme dyse kan antænde støv eller gasser.
- Arbejd ikke med varmluftspistolen i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Ret ikke den varme luftstrøm mod samme sted i længere tid. Letantændelige gasser kan f.eks. dannes ved bearbejdning af plast, maling, lak eller lignende materialer.
- Vær opmærksom på, at varme kan blive ledt hen til skjulte brændbare materialer og antænde dem.
- Læg varmluftspistolen sikkert efter brug, og lad den køle helt af på fralægningsfladerne, før du pakker den væk. Den varme dyse kan forårsage skader.
- Efterlad ikke den tændte varmluftspistol uden opsyn.

- Opbevar ubenyttede varmluftspistoler utilgængeligt for børn. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med varmluftspistolen eller ikke har læst disse anvisninger, benytte værktøjet/redskabet. Varmluftspistoler er farlige, hvis de benyttes af ukyndige personer.
- Beskyt varmluftspistolen mod regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i varmluftspistolen, er der risiko for stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære radioen i ledningen, hænge varmluftspistolen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Udsæt ikke ledningen for kraftig varme eller olie. Beskadigede eller indviklede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug altid beskyttelsesbriller. Beskyttelsesbriller nedsætter risikoen for personskader.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du foretager indstillinger, skifter tilbehørsdele eller lægger varmluftspistolen fra dig. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af varmluftspistolen.
- Kontrollér altid varmluftspistol, ledning og stik før anvendelse. Brug ikke varmluftspistolen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig varmluftspistolen selv, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Beskadigede varmluftspistoler, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød. Sørg for god ventilation på din arbejdsplads. Gasser og dampe, der dannes under arbejdet, er ofte sundhedsskadelige.
- Brug beskyttelseshandsker, og rør ikke ved den varme dyse. Der er fare for forbrændinger.
- Ret ikke den varme luftstrøm mod personer eller dyr.
- Brug ikke varmluftspistolen som hårtørrer. Den udsendte luftstrøm er væsentligt varmere end ved en hårtørrer.
- Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer ind i varmluftspistolen.
- Afstanden fra dysen til emnet afhænger af det materialet, der skal forarbejdes (metal, plast etc.), og af forarbejdningsmetoden. Udfør altid en test af luftmængde og temperatur.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge varmluftspistolen i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI relæ. Brug af et HFI relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød. - Varmluftspistolen må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget. Berør ikke den beskadigede ledning, og træk netstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet. Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

## Brug

Varmpistolen kan afgive en smule røg, når den bruges første gang. Dette er normalt og skyldes ikke en fejl.

Sæt det ønskede mundstykke (6-9) på dysen.

Tænd varmpistolen ved at stille tænd/slukknappen (4) i den ønskede position.

På position 1 varmer varmpistolen med 350 °C, og på position 2 varmer varmpistolen med 600 °C.

Ret dysen eller mundstykket mod arbejdsemnet. Eksempler på anvendelse er beskrevet nedenfor.

Hold ikke varmpistolen ud for det samme sted på arbejdsemnet for længe, da længere tids varmpåvirkning (særligt ved brug på højeste varmetrin) kan beskadige eller antænde arbejdsemnet.

Varmepistolen slukkes ved at stille tænd/sluk-knappen i positionen 0. Lad varmemistolen køle af i mindst 30 minutter, inden den gemmes væk.

### Fjernelse af maling og lak/opløsning af lim

Brug det spidse mundstykke (6) eller det flade mundstykke (7).

Malingen/lakken blødgøres med varm luft og løftes fri med en spartel eller med den medfølgende trekantskraber (10).

Ved længeres tids opvarmning kan malingen/lakken brænde fast og være svær at fjerne. Brug en ren og skarp spartel.

Ved fjernelse af maling fra glasflader skal varmemistolen bruges med forsigtighed og omtanke, så glasset ikke springer!

Klistermærker og andre former for lim blødgøres med varme og kan herefter løsnes eller skræbes af.

### Formgivning af plastrør

Brug reflektormundstykket (8).

Fyld røret med sand, og luk det i begge ender. Dette forhindrer, at røret knækker.

Opvarm røret jævnt ved at bevæge varmemistolen fra side til side. Bøj røret efter behov, når det er blødgjort.

### Krympning

Brug reflektormundstykket (8).

Krympeslangens diameter skal svare til det emne, den dækker.

Opvarm krympeslangen jævnt med varmemistolen.

### Optøning af vandledninger

Brug fordelermundstykket (9).

Bemærk! Det kan være svært at se forskel på vandledninger og gasledninger.

Gasledninger må under ingen omstændigheder opvarmes!

Opvarm altid det frosne sted i ledningen fra kanten og ind mod midten.

Pas på, at varmemistolen ikke antænder de materialer, der er omkring vandledningen, og vær opmærksom på, at vandledninger af metal er varmeledende og kan transportere varmen langt væk fra varmemistolen.

Plastrør og forbindelsesstykker skal opvarmes særligt forsigtigt for at undgå skader.

### Rengøring og vedligehold

Rengør varmemistolen med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid varmemistolens overflade og luftindtag (3) fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på varmemistolen.

Fjern eventuelle materialerester fra dysen med ståluld, og giv dysen et tyndt lag syrefri olie efter brug, når den er kølet helt af.

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.



# VARMEPISTOL

## Introduksjon

For at du skal få mest mulig glede av den nye varmepistolen, bør du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar varmepistolen i bruk.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om varmepistolens funksjoner senere.

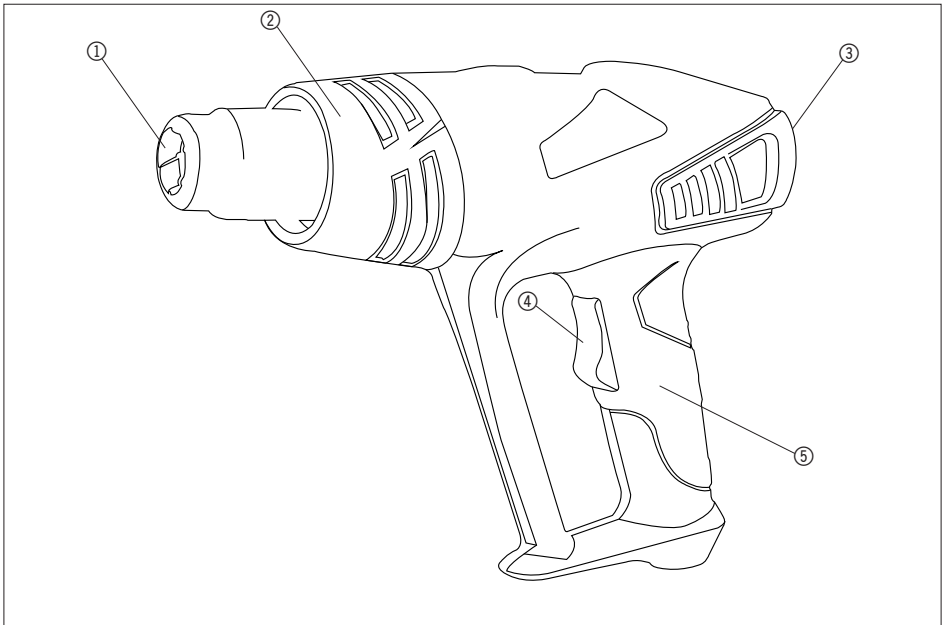
## Tekniske spesifikasjoner

|  |               |
|--|---------------|
| Spenning/frekvens:                         | 230 V / 50 Hz |
| Effekt:                                    | 2 000 W       |
| Temperaturinnstillinger:                   | 350/600 °C    |
| Luftmengde:                                | 480 liter/min |
| Inkludert 4 munnstykker og 1 trekantskrape |               |

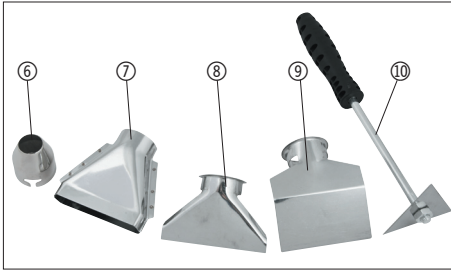


## Varmepistolens deler

1. Dyse
2. Isolering
3. Luftinntak
4. Av/på-bryter
5. Håndtak



## Tilbehør



6. Spisst munnstykke – konsentrerer varmen og gir punktoppvarming. Ideelt til fjerning av maling på vanskelig tilgjengelige steder.
7. flatt munnstykke – fordeler varmen på arbeidsemnet. Ideelt til behandling av større flater.
8. Reflektormunnstykke – fordeler varmen rundt arbeidsemnet. Ideelt til varmekrymping eller bøyning av plastrør.
9. Fordelermunnstykke – fordeler varmen jevnt rundt arbeidsemnet. Ideelt til tining av vannrør.
10. Trekantskrape til bruk med alle munnstykkene. Ideell til skraping av maling i konvekse eller konkave profiler.

## Spesielle sikkerhetsregler

- Les alle sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.
- Denne varmluftpistolen er ikke beregnet brukt av barn og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller med manglende erfaring og kunnskap.

Denne varmluftpistolen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av varmluftpistolen av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken. Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.

- Hold tilsyn med barn under bruk, rengjøring og vedlikehold. På den måten unngår du at barn leker med varmluftpistolen.
- Vær forsiktig når du bruker varmluftpistolen. Varmluftpistolen genererer sterk varme, noe som fører til økt brann- og eksplosjonsfare.
- Vær ekstra forsiktig hvis du arbeider i nærheten av brennbare materialer. Den varme luftstrømmen eller den varme dysen kan antenne støv eller gasser.
- Bruk ikke varmluftpistolen i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Ikke rett den varme luftstrømmen mot samme punkt i lang tid om gangene. Lett antennelige gasser kan for eksempel oppstå ved bearbeiding av plast, maling, lakk eller lignende materialer.
- Vær oppmerksom på at varme kan overføres til skjulte brennbare materialer og antenne disse.
- Legg varmluftpistolen på et sikkert underlag etter bruk, og la den avkjøles helt før du pakker den inn og legger den bort. Den varme dysen kan forårsake skader.
- La ikke varmluftpistolen stå uten tilsyn når den er slått på.

- Oppbevar varmluftpistolen utilgjengelig for barn når den ikke er i bruk. La ikke personer som ikke er fortrolige med den eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke varmluftpistolen. Varmluftpistoler er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- Varmluftpistolen må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis vann trenger inn i varmluftpistolen, medfører det økt risiko for elektrisk støt.
- Du må ikke bruke ledningen til andre formål, som å bære varmluftpistolen, henge den opp eller trekke støpselet ut av stikkkontakten. Ledningen må holdes unna varme og olje. Med skadde eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Bruk alltid vernebriller. Vernebriller reduserer faren for skader.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du foretar innstillinger, bytter tilbehørsdeler eller legger bort varmluftpistolen. Dette tiltaket hindrer utilsiktet start av varmluftpistolen.
- Kontroller varmluftpistolen, ledningen og støpselet hver gang du skal bruke varmluftpistolen. Bruk ikke varmluftpistolen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne varmluftpistolen selv. Den må kun repareres av kvalifiserte fagfolk og kun ved bruk av originale reservedeler. Hvis varmluftpistolen, ledningen eller støpselet er skadet, øker risikoen for elektrisk støt. Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen. Damp og gasser som oppstår under arbeidet, er ofte helseskadelige.
- Bruk vernehansker, og pass på at du ikke berører den varme dysen. Det medfører fare for brannskader.
- Ikke rett den varme luftstrømmen mot personer eller dyr.
- Bruk ikke varmluftpistolen som hårføner. Luftstrømmen er vesentlig varmere enn på hårfønerne.
- Pass på at ingen fremmedlegemer kommer inn i varmluftpistolen.
- Avstanden fra dysen til emnet avhenger av materialet som skal bearbeides (metall, plast osv.) og den planlagte bearbeidingsmåten. Du må alltid utføre en test først for å sjekke at luftmengden og temperaturen er egnet.
- Hvis det er uunngåelig å bruke varmluftpistolen i fuktige omgivelser, må du bruke en feilstrømvernebryter. Bruk av en feilstrømvernebryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Bruk aldri varmluftpistolen med skadet ledning. Ikke berør den skadde ledningen, og ikke trekk støpselet ut hvis ledningen skades i løpet av arbeidet. Med skadet ledning øker risikoen for elektrisk støt.

## Bruk

Varmepistolen kan avgis litt røyk når den brukes for første gang. Dette er normalt og skyldes ikke en feil.

Fest ønsket munnstykke (6–9) på dysen.

Slå på varmpistolen ved å stille av/på-knappen (4) i ønsket posisjon.

I posisjon 1 varmer varmpistolen med 350 °C og i posisjon 2 varmer varmpistolen med 600 °C.

Rett dysen eller munnstykket mot arbeidsemnet. Eksempler på bruk er beskrevet nedenfor.

Ikke hold varmpistolen foran det samme stedet på arbeidsemnet for lenge. Lengre tids varmpåvirkning (spesielt ved bruk av høyeste varmetrinn) kan skade eller antenne arbeidsemnet.

Varmepistolen slås av ved å stille av/på-knappen i posisjon 0. La varmpistolen avkjøles i minst 30 minutter før den legges bort.

### **Fjerning av maling og lakk / oppløsning av lim**

Bruk det spisse munnstykket (6) eller det flate munnstykket (7).

Malingen/lakken bløtgjøres med varm luft og fjernes med sparkel eller trekantskraper (10) som medfølger.

Ved lengre tids oppvarming kan malingen/lakken brenne seg fast og være vanskelig å fjerne. Bruk en ren og skarp sparkel.

Ved fjerning av maling på glassflater skal varmpistolen brukes med forsiktighet og omhu, slik at glasset ikke brister!

Klistremerker og andre former for lim bløtgjøres med varme og kan deretter løses eller skrapes av.

### **Formgivning av plastrør**

Bruk reflektormunnstykket (8).

Fyll røret med sand og lukk det i begge ender. Dette forhindrer at røret knekker.

Varm opp røret jevnt ved å bevege varmpistolen fra side til side. Bøy røret etter behov når det er bløtgjort.

### **Krymping**

Bruk reflektormunnstykket (8).

Krympeslangens diameter skal tilsvare emnet den dekker.

Varm opp krympeslangen jevnt med varmpistolen.

### **Opptining av vannrør**

Bruk fordelermunnstykket (9).

Obs! Det kan være vanskelig å se forskjell på vannrør og gassledninger. Gassledninger må ikke under noen omstendigheter varmes opp!

Varm alltid opp det frosne stedet på røret fra kanten og inn mot midten.

Pass på at varmpistolen ikke antenner materialene som finnes rundt vannrøret, og vær oppmerksom på at vannrør av metall er varmeledende og kan transportere varmen langt vekk fra varmpistolen.

Plastrør og forbindelsesstykker skal varmes opp svært forsiktig for å unngå skader.

### **Rengjøring og vedlikehold**

Tørk av varmpistolen med en godt oppvridd klut etter bruk og hold alltid varmpistolens overflate og luftinntak (3) fri for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan angripe varmpistolens plastdeler.

Fjern eventuelle materialrester fra dysen med stålull. Påfør et tynt lag syrefri olje på dysen etter bruk, når den er helt avkjølt.

## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

# VARMLUFTSPISTOL

## Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya varmluftspistol rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

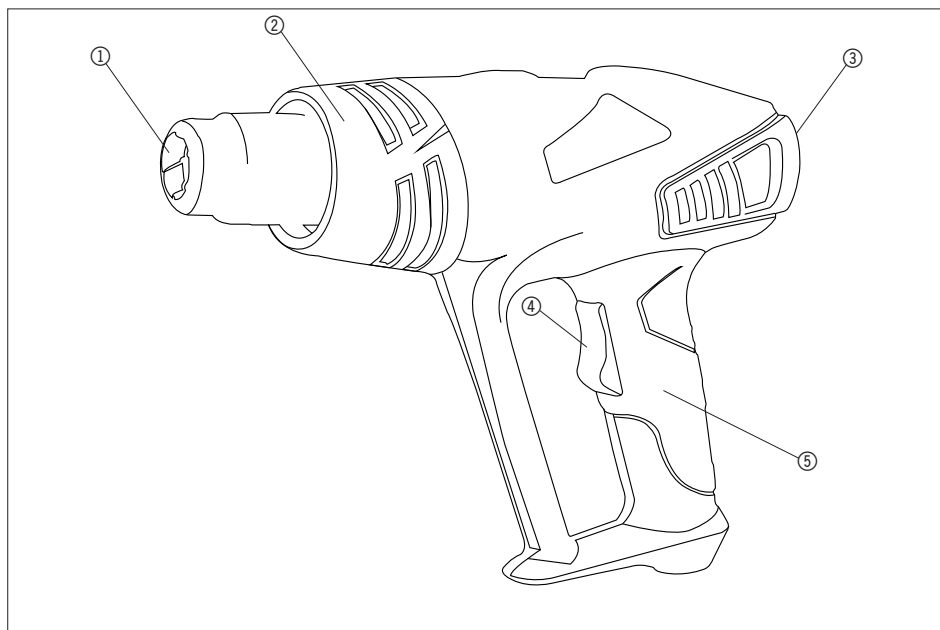
## Tekniska data

|   |               |
|---|---------------|
| Spänning/frekvens:                          | 230 V ~ 50 Hz |
| Effekt:                                     | 2 000 W       |
| Temperaturinställningar:                    | 350/600 °C    |
| Luftmängd:                                  | 480 liter/min |
| Inklusive 4 munstycken och 1 trekantsskrapa |               |

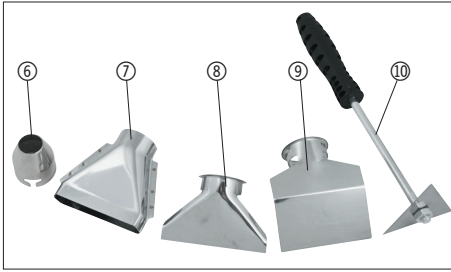


## Varmluftspistolens delar

1. Munstycke
2. Isolering
3. Luftintag
4. Strömbrytare
5. Handtag



## Tillbehör



6. Spetsigt munstycke – koncentrerar värmen och ger punktuppvärmning. Perfekt för borttagning av målarfärg på svåråtkomliga ställen.
7. Platt munstycke – fördelar värmen på arbetsstycket. Perfekt för behandling av större ytor.
8. Reflektormunstycke – fördelar värmen runt arbetsstycket. Perfekt för värmekrympning eller böjning av plaströr.
9. Reflektormunstycke – fördelar värmen runt arbetsstycket. Perfekt för upptining av vattenrör.
10. Trekantsskrapa för användning med alla munstycken. Perfekt för avskrapning av målarfärg i konvexa eller konkava profiler.

## Särskilda säkerhetsföreskrifter

- Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- Denna varmluftsfläkt är inte avsedd att användas av barn och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskaper. Denna varmluftsfläkt får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i en säker hantering av varmluftsfläkten och gör att de förstår de därmed förbundna riskerna. I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- Ha barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll. På så sätt säkerställs att barn inte leker med varmluftsfläkten.
- Hantera varmluftsblåsen försiktigt. Varmluftsblåsen genererar kraftig värme, som leder till ökad brand- och explosionsfara.
- Var speciellt försiktig om du arbetar i närheten av brännbara material. Den heta luftströmmen resp. det heta munstycket kan antända stoft eller gaser.
- Arbeta inte med varmluftsblåsen i explosionsfarliga miljöer.
- Rikta inte den heta luftströmmen under längre tid mot ett och samma ställe. Lättantändliga gaser kan t.ex. uppstå vid bearbetningen av plaster, färger, lacker eller liknande material.
- Beakta att värme kan ledas till täckta brännbara material och antända dessa.
- Lägg ner varmluftsblåsen säkert och låt den svalna helt och hållet på avläggningsytan innan du packar ned den. Det heta munstycket kan förorsaka skador.

- Lämna inte varmluftsblåsen utan uppsikt när den är på.
- Förvara varmluftsblåsen utom räckhåll för barn när den inte används. Låt inte varmluftsblåsen användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller som inte läst dessa anvisningar.
- Varmluftsblåsar kan vara farliga om de används av oerfarna personer.
- Skydda varmluftsblåsen mot regn och väta. Tränger vatten in i en varmluftsblås ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte kabeln och använd den inte för att bära eller hänga upp varmluftsblåsen och inte heller för att dra kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme eller olja. Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstöt.
- Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsglasögon minskar risken för personsador.
- Dra ut kontakten ur uttaget innan du gör inställningar på apparaten, byter ut tillbehör delar eller lägger undan varmluftsblåsen. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av varmluftsblåsen.
- Kontrollera varmluftsblåsen, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte varmluftsblåsen om du märker någon skada. Öppna inte varmluftsblåsen på egen hand utan låt endast specialister, som använder sig av originalreservdelar, reparera den. Skadade varmluftsblåsar, kablar och kontakter ökar risken för elstöt.
- Ventilera din arbetsplats väl. Gaser och ångor, som uppstår vid arbetet är ofta hälsovådliga.
- Bär skyddshandskar och rör inte det heta munstycket. Risk för brännskador.
- Rikta inte den heta luftströmmen mot personer eller djur.
- Använd inte varmluftsblåsen som hårtork. Den utträdande luftströmmen är avsevärt hetare än hos en hårtork.
- Kontrollera att inga främmande föremål kommer in i varmluftsblåsen.
- Munstyckets avstånd till arbetsstycket beror på det material som bearbetas (metall, plast etc.) och avsedd bearbetningstyp. Gör alltid först ett test avseende luftmängd och temperatur.
- Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika att använda varmluftsblåsen i fuktig miljö. Jordfelsbrytaren minskar risken för elstöt.

## Användning

Varmluftspistolen kan avge lite rök när den används för första gången. Detta är helt normalt och beror inte på något fel.

Sätt önskat munstycke (6–9) på dysan.

Sätt på varmluftspistolen genom att ställa strömbrytaren (4) i önskat läge.

I position 1 värmer värmepistolen med 350 °C, och i position 2 värmer värmepistolen med 600 °C.

Rikta dysan eller munstycket mot arbetsmaterialet. Exempel på användningsområden beskrivs nedan.

Håll inte varmluftspistolen för länge framför samma ställe på arbetsstycket, eftersom en längre tids värmepåverkan (särskilt vid användning på högsta värmnivå) kan skada eller antända arbetsstycket.

Varmluftspistolen stängs av genom att strömbrytaren ställs i läget 0. Låt varmluftspistolen kylas ned i minst 30 minuter innan den läggs undan.



### **Borttagning av målarfärg och lack/ upplösning av lim**

Använd det spetsiga munstycket (6) eller det platta munstycket (7).

Målarfärgen/lacken mjukas upp med varmluft och tas bort med en spatel eller medföljande trekantsskrapa (10).

Vid längre tids uppvärmning kan målarfärgen/lacken bränna fast och bli svår att ta bort. Använd en ren och vass skrapa.

Vid borttagning av målarfärg från glasytor ska varmluftspistolen användas försiktigt och varsamt så att glaset inte spricker!

Klistermärken och andra typer av lim mjukas upp med värme och kan därefter lossas eller skrapas av.

### **Formning av plaströr**

Använd reflektermunstycket (8).

Fyll röret med sand och stäng till i bägge ändar. Detta förhindrar att röret brister.

Fördela värmen jämnt över röret genom att röra varmluftspistolen från sida till sida. Böj röret efter behov när det har blivit mjukt.

### **Krympning**

Använd reflektermunstycket (8).

Krympslangens diameter ska vara anpassad till det föremål som den ska täcka.

Värm krympslangen jämnt med varmluftspistolen.

### **Upptining av vattenledningar**

Använd fördelarmunstycket (9).

Observera! Det kan vara svårt att se skillnad på vattenledningar och gasledningar.

Gasledningar får under inga omständigheter värmas upp!

Värm alltid det frysta stället i ledningen från kanten och in mot mitten.

Se till att varmluftspistolen inte antänder de material som finns runt vattenledningen och var uppmärksam på att vattenledningar av metall är värmeledande och kan transportera värme långt bort från varmluftspistolen.

Plaströr och skarvstycken ska värmas extra försiktigt för att undvika skador.

### **Rengöring och underhåll**

Rengör varmluftspistolen efter användning med en väl urvriden trasa, och håll alltid varmluftspistolens ytor och luftintag (3) fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, vilket kan skada plastdelarna på varmluftspistolen.

Ta bort eventuella materialrester från munstycket med stålull och applicera ett tunt lager syrafri olja efter användning när det har svalnat helt.

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskafts korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaftas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

# LÄMPÖPISTOOLI

## Johdanto

Saat lämpöpistoolista suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen pistoolin käyttöönottoa.

Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi lämpöpistoolin toiminnot.

## Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 230 V ~ 50 Hz

Teho: 2 000 W

Lämpötila-asetukset: 350/600 °C

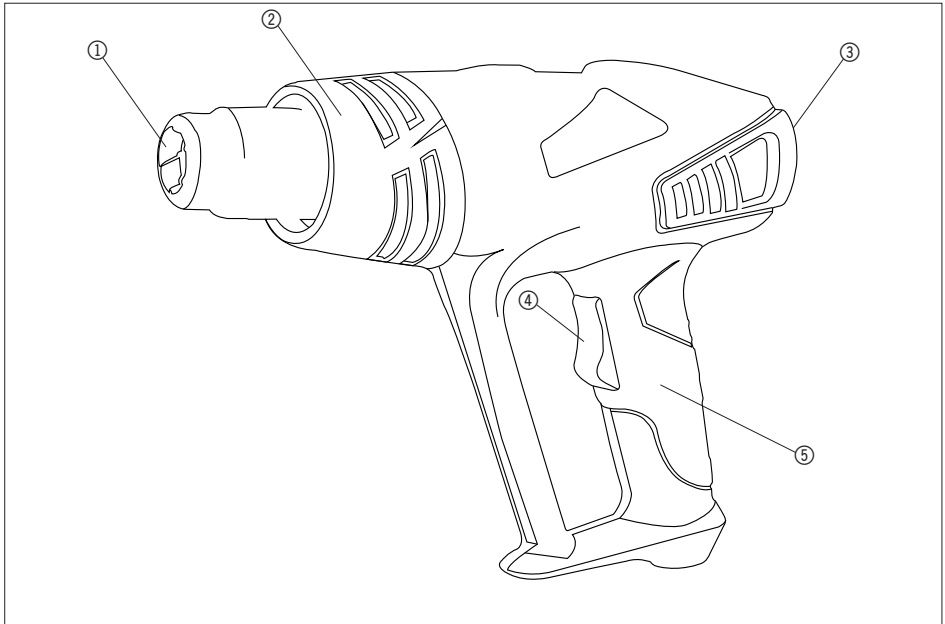
Ilmamäärä: 480 litraa minuutissa

Sisältää 4 suutinta ja 1 kolmiokaapimen

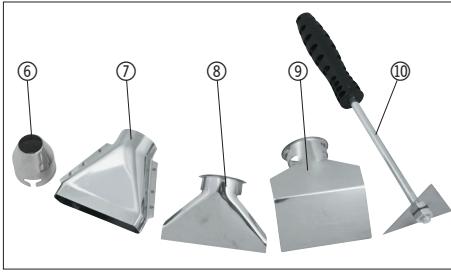


## Lämpöpistoolin osat

1. Suukappale
2. Eristys
3. Ilmanottoaukko
4. Käynnistuspainike
5. Kahva



## Lisätarvikkeet



6. Kärkisuutin – lämmön keskittämiseen ja pistelämmitykseen. Soveltuu hyvin maalin poistamiseen kohdista, joihin on vaikea päästä käsiksi.
7. Litteä suutin – lämmön jakamiseen työstettävässä kappaleessa. Soveltuu hyvin suurten pintojen käsittelemiseen.
8. Heijastinsuutin – lämmön jakamiseen ympäri työstettävää kappaletta. Soveltuu hyvin lämpökutistukseen tai muoviputken taivuttamiseen.
9. Jakosuutin – lämmön jakamiseen tasaisesti ympäri työstettävää kappaletta. Soveltuu hyvin vesiputkien sulattamiseen.
10. Kolmiokaavinta voidaan käyttää yhdessä kaikkien suuttimien kanssa. Soveltuu hyvin maalin poistamiseen kuperilta tai koverilta pinoilta.

## Turvallisuusohjeet

- Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjetiedot tulevaa käyttöä varten.

- Tätä kuumailmapuhallinta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisten tai puutteellisen kokemuksen tai tietämyksen omaavien ihmisten käyttöön. Vähintään 8-vuotiaat lapset sekä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteelliset tai puutteellisen kokemuksen tai tietämyksen omaavat henkilöt saavat käyttää tätä kuumailmapuhallinta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja opastuksella.
- Tämän ohjeen laiminlyönti saattaa johtaa käyttövirheisiin ja tapaturmiin.
- Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana. Näin saat varmistettua, etteivät lapset leiki kuumailmapuhaltimen kanssa.
- Käsittele kuumailmapuhallinta huolellisesti ohjeiden mukaan. Kuumailmapuhallin kuumenee voimakkaasti käytön yhteydessä, mikä suurentaa palo- ja räjähdysvaaraa.
- Noudata erityistä varovaisuutta, kun työskentelet palonarkojen materiaalien lähellä. Kuuma ilmavirta tai kuuma suutin voi syyttää pölyn tai kaasun.
- Älä työskentele kuumailmapuhaltimen kanssa räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Älä puhalla kuumaa ilmaa liian kauan samaan kohtaan.
- Helposti syttyviä kaasuja voi syntyä esimerkiksi muovien, maalien, lakkojen ja muiden vastaavien materiaalien työstössä.
- Muista, että lämpö voi johtua piilossa oleviin palonarkoihin materiaaleihin ja syyttää ne.

- Aseta kuumailmapuhallin käytön jälkeen tukevasti työtason päälle ja anna sen jäähtyä täydellisesti, ennen kuin pakkaat sen säilytyslaatikkoon. Kuuma suutin voi aiheuttaa vaurioita.
  - Älä anna kuumailmapuhaltimen olla päällä ilman valvontaa.
  - Säilytä kuumailmapuhallinta sellaisessa paikassa, jossa se on poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten ihmisten käyttää kuumailmapuhallinta, jotka eivät osaa käyttää sitä oikein tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kuumailmapuhaltimet ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
  - Älä altista kuumailmapuhallinta sateelle tai kosteudelle. Veden pääsy kuumailmapuhaltimen sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.
  - Sähköjohtoa ei saa käyttää kuumailmapuhaltimen kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä sähköjohdosta. Pidä altista sähköjohtoa kuumuudelle tai öljylle. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet sähköjohdot lisäävät sähköiskuvaaraa.
  - Käytä aina suojalaseja. Suojalasit vähentävät loukkaantumisvaaraa.
  - Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat tarvikkeita tai asetat kuumailmapuhaltimen syrjään. Tämä varotoimenpide estää kuumailmapuhaltimen tahattoman käynnistymisen.
  - Tarkasta kuumailmapuhallin, sähköjohto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä kuumailmapuhallinta, jos siinä on vaurioita. Älä avaa kuumailmapuhallinta itse, vaan anna sen korjaustyö vain valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, joka käyttää huollossa vain alkuperäisiä varaosia.
- Vialliset kuumailmapuhaltimet, sähköjohdot ja pistotulpat aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- Tuuleta työpiste tehokkaasti. Työssä syntyvät kaasut ja höyryt ovat usein terveydelle haitallisia.
  - Käytä suojakäsineitä. Älä kosketa kuumaa suutinta. Palovammavaara.
  - Älä suuntaa kuumaa ilmavirtaa ihmisiin tai eläimiin.
  - Älä käytä kuumailmapuhallinta hiustenkuivaajana. Sähkötyökalu puhalltaa huomattavasti kuumempaa ilmaa kuin hiustenkuivaaja.
  - Varmista, ettei kuumailmapuhaltimeen voi päästä epäpuhtauksia.
  - Suuttimen ja työkappaleen etäisyys toisistaan riippuu työstettävästä materiaalista (metalli, muovi, yms.) ja käyttötavasta. Tee aina ensin ilmamäärän ja lämpötilan testaus. Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos kuumailmapuhallinta on välttämätöntä käyttää kosteassa ympäristössä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskuvaaraa.
  - Älä missään tapauksessa käytä kuumailmapuhallinta, jos sen sähköjohto on vioittunut. Älä kosketa vaurioitunutta sähköjohtoa ja irrota pistotulppa pistorasiasta, jos sähköjohto vaurioituu työn aikana. Viallinen sähköjohto aiheuttaa sähköiskuvaaran.

## Käyttö

Lämpöpistoolista voi tulla hiukan savua, kun sitä käytetään ensimmäisen kerran. Tämä on normaalia eikä ole merkki toimintahäiriöstä. Aseta tarvittava suutin (6–9) suokappaleeseen. Käynnistä lämpöpistooli siirtämällä käynnistyspainike (4) haluttuun asentoon.

Lämpöpistooli kuumenee 350 °C:seen asennossa 1 ja 600 °C:seen asennossa 2.

Suuntaa suokappale tai suutin kohti työstettävää kappaletta. Esimerkkejä pistoolin käytöstä on jäljempänä.

Älä pidä lämpöpistoolia pitkään suunnattuna samaan kohtaan, sillä pitkäaikainen altistus lämmölle (erityisesti käytettäessä suurinta lämpöasentoa) saattaa vaurioittaa käsiteltävää kohdetta tai sytyttää sen tuleen.

Lämpöpistooli sammutetaan siirtämällä käynnistuspainike asentoon 0. Anna lämpöpistoolin jäähtyä vähintään 30 minuuttia, ennen kuin laitat sen säilytykseen.

### **Maalin tai lakan poistaminen ja liiman irrottaminen**

Käytä terävää suutinta (6) tai litteää suutinta (7).

Maali ja lakka pehmenetään kuumalla ilmalla ja irrotetaan lastalla tai mukana toimitetulla kolmiokaapimella (10).

Jos maalia tai lakkaa kuumennetaan pitkään, se voi palaa kiinni, jolloin sitä on vaikea irrottaa. Käytä puhdasta ja terävää lastaa.

Poistettaessa maalia lasipinnoista lämpöpistoolia on käytettävä varovasti ja harkiten, jotta lasi ei halkea.

Tarrat ja muunlaiset liimaa sisältävät materiaalit pehmenetään kuumalla ilmalla, minkä jälkeen ne voidaan irrottaa tai raaputtaa pois.

### **Muoviputken muotoileminen**

Käytä heijastinsuutinta (8).

Täytä putki hiekalla ja sulje molemmista päistä. Näin putki ei katkea.

Kuumenna putkea tasaisesti liikuttamalla lämpöpistoolia edestakaisin sivusuunnassa. Taivuta putkea tarpeen mukaan, kun se on pehmennyt.

### **Kutistaminen**

Käytä heijastinsuutinta (8).

Kutistusletkun halkaisijan on vastattava peitettävän kappaleen kokoa.

Kuumenna kutistusletkua tasaisesti lämpöpistoolilla.

### **Vesijohtojen sulattaminen**

Käytä jakosuutinta (9).

Huomio! Vesi- ja kaasujohtoja voi olla vaikea erottaa toisistaan. Kaasuletkuja ei saa missään tapauksessa kuumentaa!

Kuumenna johdon jäätynyttä kohtaa aina reunasta keskelle päin.

Varo, ettei lämpöpistooli sytytä vesijohdon ympärillä olevia materiaaleja, ja muista, että metalliset vesijohdot johtavat lämpöä ja voivat kuljettaa lämmön kauas lämpöpistoolista.

Muoviputkia ja liitoskappaleita on kuumennettava erityisen varovasti vahinkojen välttämiseksi.

### **Puhdistaminen ja kunnossapito**

Puhdista lämpöpistooli kuivaksi kierrettyllä liinalla käytön jälkeen ja pidä laitteen pinnat ja ilmanvaihtoaukko (3) aina puhtaina.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa lämpöpistoolin muoviosia.

Poista mahdolliset jäämät suokappaleesta teräsvillalla. Voitele suokappaleeseen ohut kerros hapotonta öljyä käytön jälkeen, kun se on kokonaan jäähtynyt.

## Huoltokeskus

**Huomaa:** Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FI

# HEAT GUN

## Introduction

To get the most out of your new heat gun, please read through these instructions and the attached safety instructions before use.

Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

## Technical data

Voltage/frequency: 230 V~ 50 Hz

Power rating: 2,000 W

Temperature settings: 350/600 °C

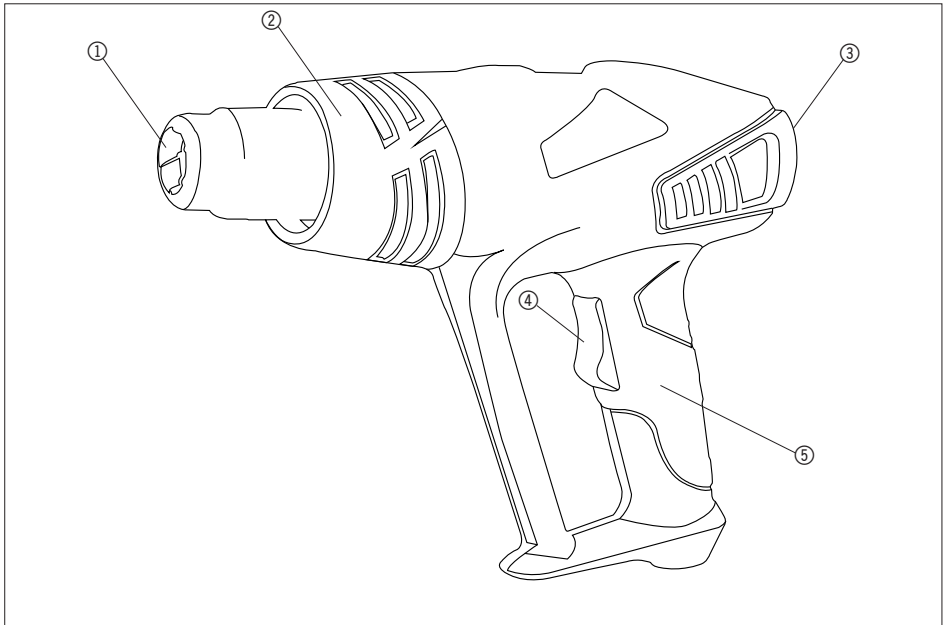
Air volume: 480 litres/min.

Includes 4 nozzles and 1 triangular scraper



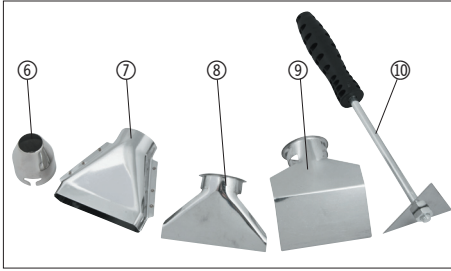
## Main components

1. Nozzle
2. Insulation
3. Air intake
4. On/off button
5. Handle





## Accessories



6. Pointed nozzle – concentrates the heat and provides spot heating. Ideal for paint stripping in hard to reach places.
7. Flat nozzle – distributes the heat to the workpiece. Ideal for treating larger areas.
8. Reflector nozzle – distributes heat around the workpiece. Ideal for heat-shrinking or bending plastic pipes.
9. Distributor nozzle – distributes heat evenly around the workpiece. Ideal for thawing water pipes.
10. Triangular scraper for use with all nozzles. Ideal for scraping off paint in convex or concave spaces.

## Special safety instructions

- Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- This heat gun is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This heat gun can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe

operation of the heat gun and they understand the associated dangers. Otherwise there is a risk of operating errors and injury.

- Supervise children during use, cleaning and maintenance. This will ensure that children do not play with the heat gun.
- Handle the heat gun with care. The heat gun produces intense heat which increases the risk of fire and explosion.
- Take particular care when working in the vicinity of flammable materials. The hot airflow or hot nozzle may ignite dust or gases.
- Do not work with the heat gun in potentially explosive areas.
- Do not aim the hot airflow at the same area for prolonged periods. Working with plastic, paint, varnish or similar materials may produce easily flammable gases.
- Please be aware that heat is directed to covered flammable materials, which may ignite.
- Safely place the heat gun on the storage surfaces after use and let it cool completely before packing it away. The hot nozzle can cause damage.
- Do not let children use the heat gun unsupervised when it is switched on.
- Store idle heat guns out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the heat gun or these instructions to operate the tool. Heat guns can be dangerous in the hands of untrained users.
- Do not expose the heat gun to rain or wet conditions. Water entering a heat gun increases the risk of electric shock.
- Do not misuse the cable, for example by using it to carry, hang up or unplug the heat gun. Keep the cable away from heat and oil. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

GB

- Always wear safety goggles. Safety goggles reduce the risk of injury.
- Pull the plug out of the socket before adjusting the tool settings, changing accessories, or storing the heat gun. This safety measure prevents the heat gun from being started accidentally.
- Always check the heat gun, cable and plug before use. Stop using the heat gun if you discover any damage. Do not open the heat gun yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts. Damaged heat guns, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- Keep your work area well-ventilated. The gas and steam produced during work are often harmful to one's health.
- Wear protective gloves and do not touch the nozzle while it is hot. There is a risk of burns.
- Do not direct the airflow at persons or animals.
- Do not use the heat gun as a hair dryer. The outgoing airflow is considerably hotter than that of a hair dryer.
- Do not allow foreign objects to enter the heat gun.
- The distance between the nozzle and the workpiece depends on the material you are working on (metal, plastic, etc.) and the intended working method. Always test the amount of air and temperature first.
- If operating the heat gun in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD). Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Never use the heat gun if the cable is damaged. Do not touch the damaged cable and pull out the mains plug if the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

## Use

A small amount of smoke can be emitted when used for the first time. This is normal and does not mean there is a defect.

Place the required nozzle (6-9) on the tip.

Switch on by pushing the on/off button (4) to the desired position.

On position 1, the heat gun heats at 350 °C.  
On position 2, the heat gun heats at 600 °C.

Point the tip or nozzle at the workpiece. Examples of use are described below.

Avoid keeping the gun on the same spot for too long, as extended exposure to heat (especially when using the highest heat setting) can damage or ignite the workpiece.

Switch off by pushing the on/off button to position 0. Allow to cool for at least 30 minutes before putting it away.

## Removing paint and lacquer, and softening glue

Use the pointed nozzle (6) or the flat nozzle (7).

Soften paint/lacquer using hot air and remove it with a scraper or the triangular scraper (10) provided.

Over-exposing paint or lacquer to hot air can burn it, making it difficult to remove. Use a clean, sharp scraper.

When removing paint from glass surfaces, use the heat gun with caution to avoid cracking the glass!

Heat stickers and other forms of glue up to soften them, before peeling or scraping off.

### Shaping plastic pipes

Use the reflector nozzle (8).

Fill the pipe with sand and seal both ends. This will prevent it breaking.

Apply heat evenly by moving the gun from side to side. Bend the pipe as required when softened.

### Shrinking

Use the reflector nozzle (8).

Ensure diameter of shrink collar is large enough for the item it is to be applied to.

Heat gently using the gun.

### Thawing water pipes

Use the distributor nozzle (9).

NB! It is easy to confuse water pipes with gas pipes. Never under any circumstances heat gas pipes!

Always apply heat to the frozen spot from the outside and work inwards.

Ensure the gun does not ignite any materials around the pipe and remember that metal pipes conduct heat.

Plastic pipes and sleeves must be heated with particular care to avoid damage.

## Cleaning and maintenance

Clean the heat gun with a slightly damp cloth after use and always keep its surfaces and vent holes (3) clean.

Never use corrosive or abrasive detergents, as they may affect plastic parts.

Remove any debris from the tip using steel wool and apply a thin layer of acid-free oil after use to it once it has cooled completely.

## Service centre

**Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.**

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

# HEISSLUFTPISTOLE

## Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Heißluftpistole möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Heißluftpistole später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

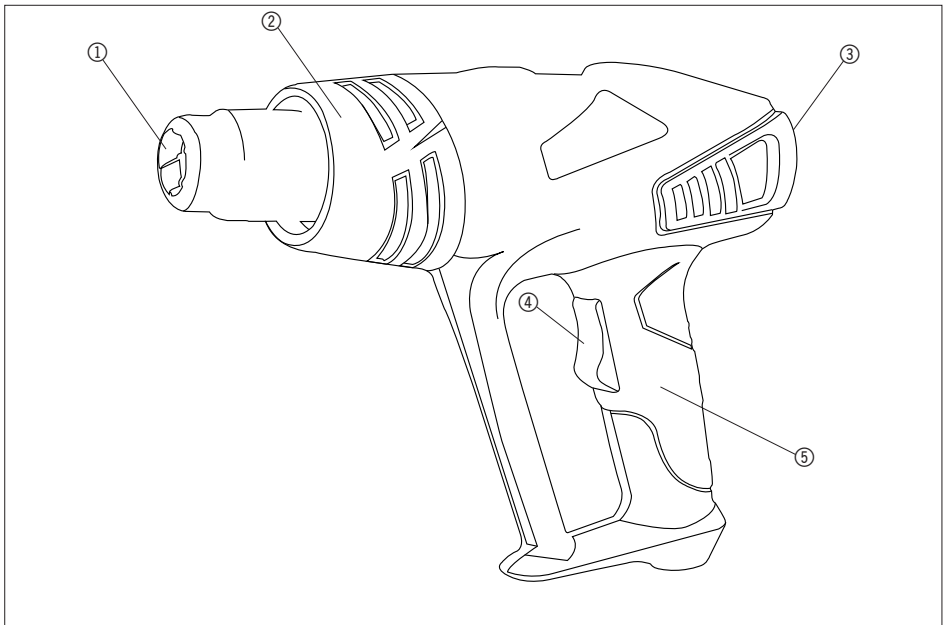
## Technische Daten

|  |               |
|--|---------------|
| Spannung/Frequenz:                               | 230 V ~ 50 Hz |
| Leistung:  | 2000 W        |
| Temperatureinstellungen:                         | 350/600 °C    |
| Luftmenge:                                       | 480 Liter/min |
| Einschließlich 4 Mundstücke und 1 Dreieckschaber |               |



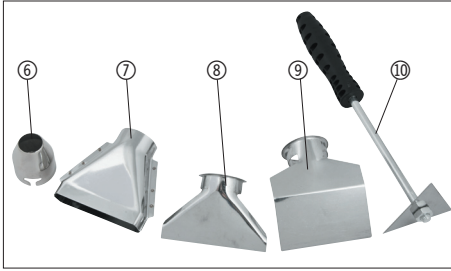
## Die Teile der Heißluftpistole

1. Düse
2. Isolierung
3. Lufteingang
4. Ein-/Aus-Schalter
5. Handgriff



DE

## Zubehör



6. Spitzes Mundstück - konzentriert die Hitze und sorgt für eine Punkterwärmung. Ideal zum Entfernen von Farbe an schwer zugänglichen Stellen.
7. Flaches Mundstück - verteilt die Hitze auf das Werkstück. Ideal zur Behandlung größerer Flächen.
8. Reflektormundstück - verteilt die Hitze um das Werkstück herum. Ideal zum Hitzeschrumpfen oder Biegen von Kunststoffrohren.
9. Verteilermundstück - verteilt die Hitze gleichmäßig um das Werkstück herum. Ideal zum Auftauen von Wasserrohren.
10. Dreieckschaber zum Gebrauch mit allen Düsen. Ideal zum Abschaben von Farbe an konvexen oder konkaven Profilen.

## Besondere Sicherheitshinweise

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
- Dieses Heißluftgebläse ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen,

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Heißluftgebläse kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Heißluftgebläse eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

- Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Heißluftgebläse spielen.
- Gehen Sie sorgsam mit dem Heißluftgebläse um. Das Heißluftgebläse erzeugt starke Hitze, die zu erhöhter Brand- und Explosionsgefahr führt.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe brennbarer Materialien arbeiten. Der heiße Luftstrom bzw. die heiße Düse können Staub oder Gase entzünden.
- Arbeiten Sie mit dem Heißluftgebläse nie in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Richten Sie den heißen Luftstrom nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle. Leicht entzündliche Gase können z.B. bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken oder ähnlichen Materialien entstehen.
- Beachten Sie, dass Wärme zu verdeckten brennbaren Materialien geleitet werden und diese entzünden kann.
- Legen Sie das Heißluftgebläse nach Gebrauch sicher ab und lassen Sie es vollständig auf den Ablageflächen auskühlen, bevor Sie es wegpacken. Die heiße Düse kann Schaden anrichten.

- Lassen Sie das eingeschaltete Heißluftgebläse nicht unbeaufsichtigt.
- Bewahren Sie unbenutzte Heißluftgebläse außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Heißluftgebläse nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Heißluftgebläse ist gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Halten Sie das Heißluftgebläse von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Heißluftgebläse erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Heißluftgebläse zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze oder Öl. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Eine Schutzbrille verringert das Risiko von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Heißluftgebläse weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Heißluftgebläses.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Heißluftgebläse, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Heißluftgebläse nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Heißluftgebläse nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Heißluftgebläse, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Belüften Sie Ihren Arbeitsplatz gut. Beim Arbeiten entstehende Gase und Dämpfe sind häufig gesundheitsschädlich.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe und berühren Sie die heiße Düse nicht. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Richten Sie den heißen Luftstrom nicht auf Personen oder Tiere.
- Verwenden Sie das Heißluftgebläse nicht als Haartrockner. Der austretende Luftstrom ist wesentlich heißer als bei einem Haartrockner.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in das Heißluftgebläse gelangen.
- Der Abstand der Düse zum Werkstück richtet sich nach dem zu bearbeitenden Material (Metall, Kunststoff etc.) und beabsichtigter Bearbeitungsart. Machen Sie immer erst einen Test bezüglich Luftmenge und Temperatur.
- Wenn der Betrieb des Heißluftgebläses in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Benutzen Sie das Heißluftgebläse nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Gebrauch

Die Heißluftpistole kann beim erstmaligen Gebrauch leichte Rauchentwicklung aufweisen. Dies ist normal und nicht auf einen Fehler zurückzuführen.

Setzen Sie das gewünschte Mundstück (6-9) auf die Düse.

Starten Sie die Heißluftpistole, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (4) auf die gewünschte Position stellen.

In Position 1 erwärmt die Heißluftpistole mit ca. 350 °C, und in Position 2 erwärmt sie mit 600 °C.

Richten Sie die Düse oder das Mundstück auf das Werkstück. Beispiele für die Verwendung finden Sie an späterer Stelle beschrieben.

Halten Sie die Heißluftpistole nicht zu lange auf ein und dieselbe Stelle des Werkstücks, da eine längere Wärmeeinwirkung (besonders beim Gebrauch mit der höchsten Heizstufe) das Werkstück beschädigen oder entzünden kann.

Das Ausschalten der Heißluftpistole erfolgt durch Verstellen des Ein-/Ausschalters auf die Position 0. Lassen Sie die Heißluftpistole bis zum Verstauen mindestens 30 Minuten abkühlen.

### **Entfernen von Farbe und Lack/Lösen von Kleber**

Verwenden Sie das spitze Mundstück (6) oder das flache Mundstück (7).

Die Farbe/der Lack wird mit Hilfe der heißen Luft aufgeweicht und mit einem Spachtel oder dem mitgelieferten Dreieckschaber (10) entfernt.

Bei längerer Erhitzung kann die Farbe/der Lack festbrennen, wodurch das Entfernen erschwert wird. Verwenden Sie einen sauberen und scharfen Spachtel.

Bei der Entfernung von Farbe von Glasflächen muss die Heißluftpistole mit großer Vorsicht und Sorgfalt verwendet werden, damit das Glas nicht springt!

Aufkleber und andere Arten von Kleber lassen sich durch Wärme aufweichen und können anschließend gelöst oder abgeschabt werden.

### **Formen von Kunststoffrohren**

Verwenden Sie das Reflektormundstück (8).

Füllen Sie das Rohr mit Sand und verschließen Sie beide Enden. Dadurch wird ein Brechen des Rohrs verhindert.

Erwärmen Sie das Rohr gleichmäßig, indem Sie die Heißluftpistole seitlich hin- und herbewegen. Biegen Sie das Rohr, nachdem es weich ist, nach Wunsch.

### **Schrumpfen**

Verwenden Sie das Reflektormundstück (8).

Der Durchmesser des Schrumpfschlauches muss der Größe des Objekts entsprechen.

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch gleichmäßig mit der Heißluftpistole.

### **Auftauen von Wasserleitungen**

Verwenden Sie das Verteilermundstück (9).

Achtung! Es kann schwierig sein, Wasserleitungen von Gasleitungen zu unterscheiden. Gasleitungen dürfen unter keinen Umständen erwärmt werden!

Erwärmen Sie die eingefrorene Stelle der Leitung von außen zur Mitte hin.

Achten Sie dabei darauf, dass die Heißluftpistole die Leitung umgebenden Materialien nicht entzündet, und bedenken Sie, dass Metall wärmeleitend ist und die Wärme weit von der Heißluftpistole wegtransportieren kann.

Kunststoffrohre und Verbindungen müssen zur Vermeidung von Schäden mit besonderer Vorsicht erwärmt werden.



## Reinigung und Wartung

Wischen Sie die Heißluftpistole nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab und halten Sie Oberfläche und Lufteingänge (3) stets frei von Verschmutzungen.

Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Entfernen Sie gegebenenfalls Materialreste mit Stahlwolle von der Düse und tragen Sie auf die Düse nach dem Gebrauch eine dünne Schicht säurefreies Öl auf, nachdem sie vollständig abgekühlt ist.

## Servicecenter

**Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.**

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

# OPALARKA

## Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowej opalarki, przed użytkowaniem należy przeczytać niniejszy podręcznik oraz załączone instrukcje bezpieczeństwa.

Zachować także te instrukcje do użytku w przyszłości.

## Główne elementy

1. Dysza
2. Izolacja
3. Wlot powietrza
4. Przycisk wł./wył.
5. Uchwyt

## Dane techniczne

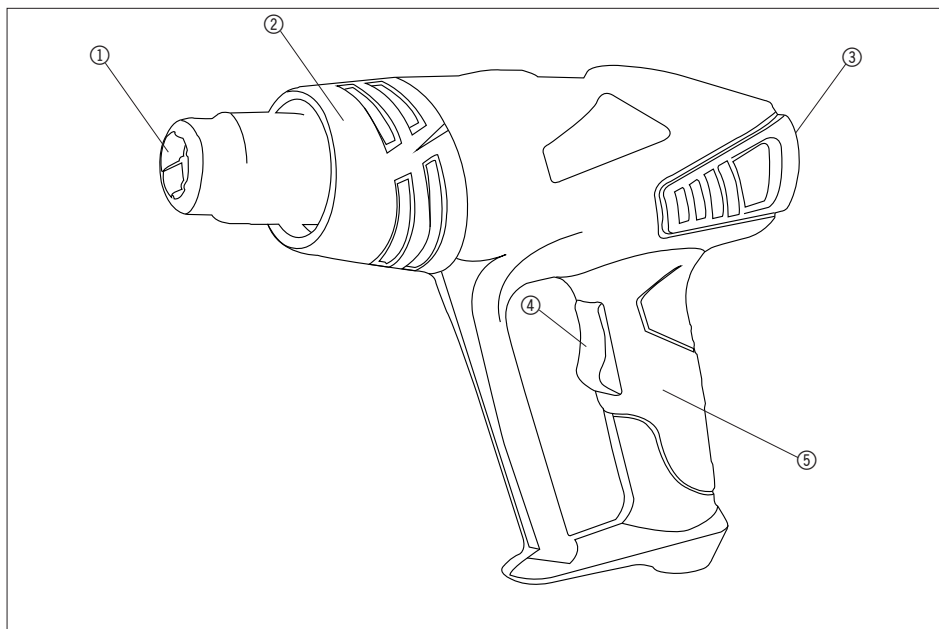
Napięcie/częstotliwość: 230 V ~50 Hz

Moc znamionowa: 2000 W

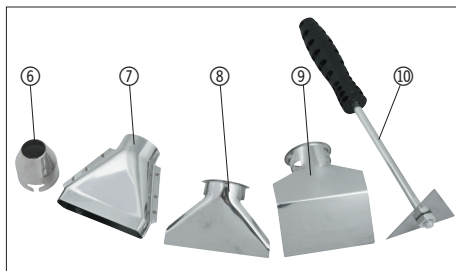
Ustawienia temperatury: 350°C/600°C

Ilość powietrza: 480 litrów/min

W zestawie cztery dysze i jedna skrobaczka trójkątna



## Akcesoria



6. Dysza spiczasta — umożliwia skupienie wiązki ciepła i ogrzewanie punktowe. Przydatna do usuwania farby w trudno dostępnych miejscach.
7. Dysza płaska — umożliwia rozprowadzanie ciepła po przedmiocie obrabianym. Przydatna do obróbki dużych powierzchni.
8. Dysza reflektorowa — umożliwia rozprowadzanie ciepła wokół przedmiotu obrabianego. Przydatna do obkurczania ciepłego lub wyginania rur wykonanych z tworzywa sztucznego.
9. Dysza rozdzielcza — umożliwia równomierne rozprowadzanie ciepła wokół przedmiotu obrabianego. Przydatna do rozmrażania rur wodnych.
10. Skrobaczka trójkątna do użycia z wszystkimi dyszami. Przydatna do zeskrobywania farby z powierzchni wypukłych lub wklęsłych.

## Specjalne instrukcje w zakresie bezpieczeństwa

- Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.

- Opalarka nie jest przeznaczona do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy. Opalarka może być obsługiwana przez dzieci powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, lub osoby te zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie posługiwać się opalarką i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa.
- W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że dzieci nie będą się bawiły opalarką.
- Należy ostrożnie obchodzić się z opalarką. Opalarka rozgrzewa się do wysokich temperatur, co powoduje zwiększenie ryzyka pożaru lub wybuchu.
- Szczególną ostrożność należy zachować podczas pracy w pobliżu palnych materiałów. Strumień gorącego powietrza względnie gorąca dysza mogą spowodować zapłon pyłu lub gazów.
- Nie należy pracować opalarką w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie wolno kierować strumienia gorącego powietrza na to samo miejsce przez dłuższy okres czasu. Podczas obróbki np. tworzywa sztucznych, farb, lakierów lub

podobnych materiałów mogą wytworzyć się łatwopalne gazy.

- Należy liczyć się z tym, iż ciepłe powietrze może się przedostać do materiałów palnych, które są niewidoczne (np. przykryte) i spowodować ich zapłon.
  - Po zakończeniu pracy opalarkę należy odłożyć na stabilną powierzchnię na przeznaczonych do tego celu podstawkach i zapakować ją dopiero po jej całkowitym ochłodzeniu. Gorąca dysza może spowodować szkody.
  - Włączoną opalarkę nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
  - Nieużywane opalarki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać opalarki osobom, które jej nie znają lub nie przeczytały niniejszych zaleceń. Opalarki, używane przez niedoświadczone osoby, są niebezpieczne.
  - Opalarkę należy chronić przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do opalarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - Nie wolno używać przewodu do innych czynności. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub zawieszenia opalarki. Nie wolno także wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami oraz trzymać z daleka od substancji oleistych. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - Należy zawsze nosić okulary ochronne. Okulary ochronne zmniejszają ryzyko obrażeń.
  - Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymianą osprzętu lub przed odłożeniem opalarki, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu opalarki.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować opalarkę, przewód i wtyczkę. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać opalarki. Nie wolno samodzielnie otwierać opalarki, a jej naprawę należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone opalarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Wytwarzające się podczas pracy gazy i opary są zazwyczaj szkodliwe dla zdrowia.
  - Należy nosić rękawice ochronne i nie wolno dotykać gorącej dyszy. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.
  - Nie wolno kierować strumienia gorącego powietrza w stronę osób i zwierząt.
  - Nie wolno używać opalarki jako suszarki do włosów. Temperatura powietrza wychodzącego z elektronarzędzia jest o wiele wyższa niż temperatura powietrza suszarki.
  - Należy zwrócić uwagę na to, aby do wnętrza opalarki nie przedostały się ciała obce.
  - Odległość pomiędzy dyszą a obrabianym przedmiotem zależy od rodzaju obrabianego materiału (metal, tworzywo sztuczne i in.) oraz rodzaju obróbki. Zawsze należy przeprowadzić najpierw test w celu właściwego doboru siły nadmuchu i temperatury.
  - Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania opalarki w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Nie wolno używać opalarki z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu, a jeżeli przewód został uszkodzony podczas pracy, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

## Sposób użycia

Przy pierwszym użyciu opalarki może pojawić się niewielka ilość dymu. Jest to zjawisko normalne i nie oznacza usterki.

Założyć żądaną dyszę (6–9) na końcówkę.

Włączyć opalarkę, przesuwając przycisk wł./wył. (4) w żądane położenie.

W pozycji 1 opalarka nagrzewa się do temperatury 350°C. W pozycji 2 opalarka nagrzewa się do temperatury 600°C.

Skierować końcówkę lub dyszę na przedmiot obrabiany. Przykłady ukazujące użycie są opisane poniżej.

Należy unikać trzymania opalarki w tym samym miejscu przez długi czas, ponieważ bardzo duża ilość ciepła (w szczególności w przypadku ustawienia najwyższej temperatury) może uszkodzić przedmiot obrabiany lub spowodować jego zapłon.

Wyłączyć opalarkę, przesuwając przycisk wł./wył. w pozycję 0. Pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 30 minut przed odłożeniem.

### Usuwanie farby i lakieru oraz miękniętego kleju

Założyć dyszę spiczastą (6) lub dyszę płaską (7).

Za pomocą gorącego powietrza zmiękczyć farbę lub lakier i usunąć je skrobaczką lub skrobaczką trójkątną (10).

Zbyt intensywne wystawianie farby czy lakieru na działanie gorącego powietrza może je spalić, co utrudni ich usunięcie. Używać czystej, ostrej skrobaczki.

Usuwać farbę z powierzchni szklanych, stosować opalarkę ostrożnie, aby uniknąć pęknięcia szkła.

Nalepki i inne etykiety należy najpierw ogrzać, aby zmięknął klej, a następnie odkleić je lub zeszkrobać.

### Kształtowanie rur z tworzyw sztucznych

Założyć dyszę reflektorową (8).

Rurę wypełnić piaskiem i uszczelnić na obu końcach. Zapobiegnie to pęknięciu rury.

Rurę równomiernie nagrzać, przesuwając opalarkę z jednej strony na drugą. Gdy rura zmięknie, można ją wyginać zgodnie z potrzebami.

### Obkurczanie

Założyć dyszę reflektorową (8).

Upewnić się, że średnica kołnierza obkurczającego jest dostatecznie duża w stosunku do przedmiotu obrabianego.

Łagodnie ogrzać za pomocą opalarki.

### Rozmrażanie przewodów wodnych

Założyć dyszę rozdzielczą (9).

UWAGA! Rury wodne można bardzo łatwo pomylić z rurami gazowymi. Nigdy, w żadnych okolicznościach, nie wolno ogrzewać rur gazowych.

Do zamrożonych miejsc ciepło należy doprowadzać zawsze zaczynając od zewnątrz rejonu zamrożonego, przesuwając się w kierunku środka.

Upewnij się że opalarka nie spowoduje zapłonu żadnych materiałów w pobliżu rury, oraz pamiętaj, że metalowe rury przewodzą ciepło.

Rury i tuleje plastikowe należy podgrzewać z wyjątkową ostrożnością, by uniknąć ich uszkodzenia.

## Czyszczenie i konserwacja

Po użyciu opalarkę należy oczyścić lekko wilgotną szmatką. Powierzchnie opalarki zawsze powinny być czyste, a otwory wentylacyjne (3) drożne.

Nigdy nie stosować środków korozyjnych ani ściernych, ponieważ mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.

Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z końcówki, używając wełny stalowej. Po użyciu i całkowitym ostygnięciu nałożyć cienką warstwę oleju bezkwasowego.

## Punkt serwisowy

**Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.**

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

# KUUMAÕHUPÜSTOL

## Sissejuhatus

Oma uue kuumaõhupüstoli paremaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised ja lisatud ohutusjuhend enne seadme kasutamist läbi.

Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

## Põhikomponendid

1. Otsik
2. Isolatsioon
3. Õhu sisselaskeavad
4. Sees/väljas-nupp
5. Käepide

## Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 230 V ~ 50 Hz

Nimivõimsus: 2 000 W

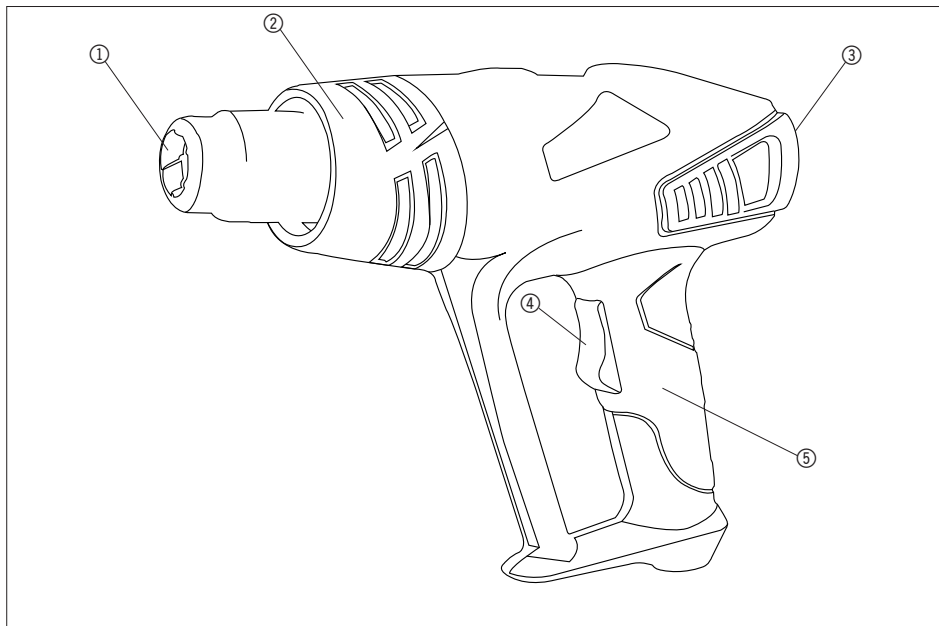
Temperatuuriseadistused: 350/600 °C

Õhumaht: 480 liitrit/min

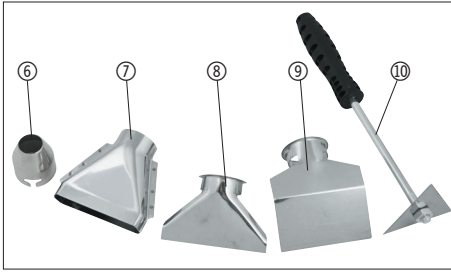
Komplektis 4 otsikut ja 1 kolmnurkne kraabits



ET



## Tarvikud



6. Terav otsik – koondab kuumuse ja võimaldab kohtkuumutamist. Ideaalne värvi eemaldamiseks raskesti ligipääsetavates kohtades.
7. Lame otsik – jagab kuumuse töödeldavale detailile laiali. Ideaalne suuremate pindade töötlemiseks.
8. Reflektorotsik – jagab kuumuse ümber töödeldava detaili. Ideaalne kuuma käes kokkutõmbuvatele või painduvatele plastiktorudele.
9. Jaoturotsik – jagab kuumuse ühtlaselt ümber töödeldava detaili. Ideaalne veetorude sulatamiseks.
10. Kolmnurkne kraabits kõigi otsikutega kasutamiseks. Ideaalne värvi maha kraapimiseks kumeratelt või nõgusalt pindadelt.

## Ohutuse erijuhised

- Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.
- See kuumaõhupuhur ei ole ette nähtud kasutamiseks laste ja isikute poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad selleks vajalikud kogemused ja teadmised. Seda kuumaõhupuhurit tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmisteta isikud nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on tutvustatud kuumaõhupuhuri ohutut käsitsemist ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Vastasel korral on väärkäsitsemise ja vigastuste oht.
- Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta. Sellega tagate, et lapsed ei hakka laadimisseadmega mängima.
- Olge kuumaõhupuhuri käsitsemisel hoolikas. Kuumaõhupuhur tekitab suurt kuumust, mis toob kaasa suurenenud tulekahju- ja plahvatusphu.
- Olge eriti ettevaatlik, kui töötate tuleohtlike materjalide läheduses. Kuum õhuvoog või kuum otsak võib tolmu või gaasid süüdata.
- Ärge töötage kuumaõhupuhuriga plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge suunake kuuma õhuvoogu pikemat aega ühele ja samale kohale. Plasti, värvi, laki jmt materjalide töötlemisel võivad tekkida kergesti süttivad gaasid.



- Pidage meeles, et kuumus võib pääseda varjatud tuleohtlike materjalideni ning need süüdata.
- Pärast kasutamist asetage kuumaõhupuhur stabiilsele alusele ja laske sellel enne kokkupakkimist täielikult jahtuda. Kuum otsak võib tekitada kahjustusi.
- Ärge jätke sisselülitatud kuumaõhupuhurit järelevalveta!
- Hoiule pandud kuumaõhupuhurit hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage kuumaõhupuhurit kasutada isikutel, kes pole selle kasutusega kursis või kes pole neid juhiseid lugenud. Kuumaõhupuhurid on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- Kaitske kuumaõhupuhurit vihma või niiskuse eest. Vee tungimine kuumaõhupuhurisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks kuumaõhupuhuri kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse ja õli eest. Kahjustunud või keerdsu toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Kandke alati kaitseprille. Kaitseprillid vähendavad vigastuste ohtu.
- Enne tööriista seadistamist, tarvikute vahetamist või kuumaõhupuhuri hoiulepanekut tõmmake pistik pistikupesast välja. See ettevaatusabinõu hoiab ära kuumaõhupuhuri soovimatu käivitumise.
- Iga kord enne kasutamist kontrollige kuumaõhupuhur, toitejuhe ja pistik üle. Kahjustuste tuvastamisel ärge võtke kuumaõhupuhurit kasutusse. Ärge avage kuumaõhupuhurit ise, vaid laske seda parandada üksnes vastava kvalifikatsiooniga spetsialistidel ja ainult originaalvaruosi kasutades. Kahjustatud kuumaõhupuhur, toitejuhe ja pistik suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Ventileerige töökohta korralikult. Töötamisel tekkivad gaasid ja aurud on tihti terviseohtlikud.
- Kandke kaitsekindaid ja ärge puudutage kuuma otsakut. Esineb põletuse oht.
- Ärge juhtige kuuma õhuvoogu inimeste ega loomade suunas.
- Ärge kasutage kuumaõhupuhurit juustekuivatusföönina! Väljuv õhuvoog on tunduvalt kuumem kui fööni puhul.
- Jälgige, et kuumaõhupuhurisse ei satuks mingeid võõrkehi.
- Düüsi kaugus töödeldavast detailist sõltub töödeldavast materjalist (metall, plast jmt) ning kavandatud töötlemisviisist. Tehke kõigepealt õhukoguse ja temperatuuri test.
- Kui kuumaõhupuhuri kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega kuumaõhupuhurit. Ärge puudutage kahjustada saanud toitejuhet; kui toitejuhe saab töötamise ajal kahjustada, tõmmake pistik kohe pistikupesast välja. Vigastatud kaabel suurendab elektrilöögi ohtu.

## Kasutamine

Esimesel kasutamise korral võib tekkida veidi suitsu. See on normaalne ja ei tähenda, et lõikur on defektne.

Asetage sobiv otsik (6–9) püstoli otsa külge.

Lülitage seade sisse lükates sees/väljas-nupu (4) soovitud asendisse.

Asendis 1 kuumeneb kuumaõhupüstol kuni 350 °C. Asendis 2 kuumeneb kuumaõhupüstol kuni 600 °C.

Suunake ots või otsik töödeldavale detailile. Alljärgnevalt on kirjeldatud kasutamise näiteid.

Ärge hoidke püstolit liiga kaua ühes kohas, sest kui töödeldav detail on liiga kaua kuumuse mõju all (eriti siis, kui kasutate kõrgeimat temperatuuriseadistust) võib see kahjustuda või hoopis süttida.

Seadme välja lülitamiseks vajutage sees/väljas-nupp asendisse 0. Enne ära panemist laske sel vähemalt 30 minutit jahtuda.

## Värvi, laki ja liimi eemaldamine

Kasutage teravt otsikut (6) või lamedat otsikut (7).

Pehmendage värvi / lakki kuuma õhuga ning eemaldage see kaasasoleva kaabitsa või kolmnurkse kaabitsaga (10).

Kui värv või lakk on olnud liiga kaua kuuma õhu käes võib see kõrbedada ja siis on selle eemaldamine oluliselt raskem. Kasutage puhast ja teravat kraabitsat.

Värvi klaasi lähedalt eemaldades kasutage püstolit ettevaatlikult vältimaks klaasi purunemist!

Kuumutage kleepsusid või muid liimide liike nende pehendamiseks enne nende maha koorimist või ära kraapimist.

## Plastorude vormimine

Kasutage reflektorotsikut (8).

Täitke toru liivaga ja sulgege mõlemad otsad. Niiviisi väldite selle purunemist.

Kuumutage pind ühtlaselt liigutades püstolit ühelt küljelt teise. Painutage toru, kui see on pehme.

## Kokkutõmbamine

Kasutage reflektorotsikut (8).

Veenduge, et kuumuskahaneva muhvi läbimõõt on piisavalt suur eseme jaoks.

Kuumutage õrnalt püstoliga.

## Veetorude sulatamine

Kasutage jaoturotsikut (9).

NB! Veetorusid võib kergelt gaasitorudega segi ajada. Gaasitorusid ei tohi mitte mingil juhul kuumutada!

Alati kuumutage jäätunud kohta väljastpoolt ja liigutage püstol sissepoole.

Jälgige, et püstol ei süütaks toru ümber olla võivaid materjale ning pidage meeles, et metalltorud juhvivad kuumust.

Plastiktorusid ja ümbriseid tuleb kahjustuste vältimiseks kuumutada eriti ettevaatlikult.

## Puhastamine ja hooldus

Pärast kasutamist puhastage kuumaõhupüstolit kergelt niiske lapiga ning hoidke selle pind ja ventilatsioonivad (3) alati puhtana.

Ärge mitte kunagi kasutage korrodeerivaid või abrasiivsed puhastusained, kuna need võivad kahjustada püstoli plastikosi.

Eemaldage terasvilla abil otsalt praht ja kandke peale kasutamist ja täielikult jahtumist sellele õhuke kiht happitava õli.

## Teeninduskeskus

**Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.**

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

# DECAPADOR DE AIRE CALIENTE

## Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nuevo decapador de aire caliente, por favor, lea estas instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas antes de usarla por primera vez.

Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

## Componentes principales

1. Boquilla
2. Aislamiento
3. Entrada de aire
4. Botón On/Off
5. Mango

## Datos técnicos

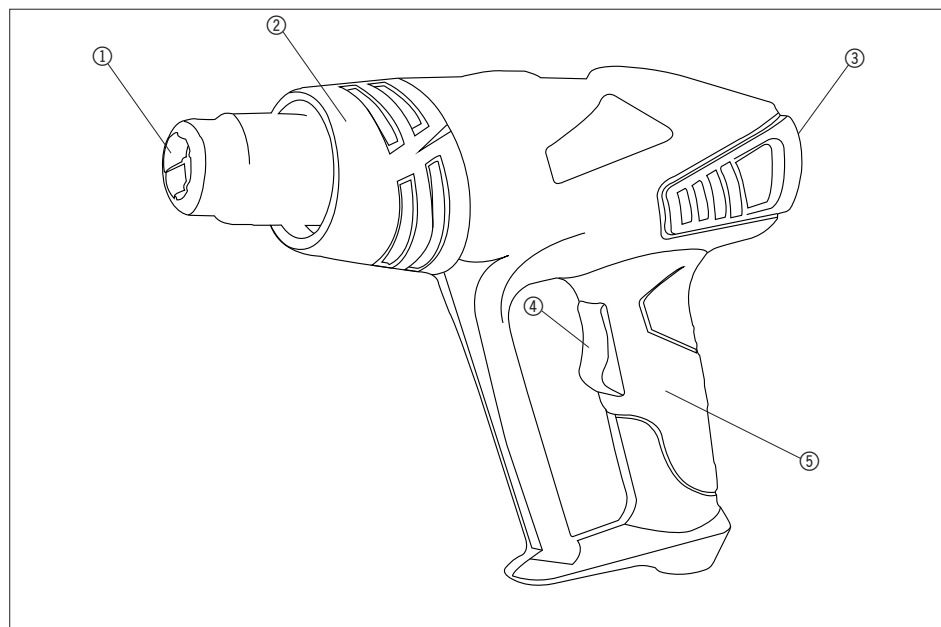
Voltaje/frecuencia: 230 V~ 50 Hz

Potencia nominal: 2.000 W

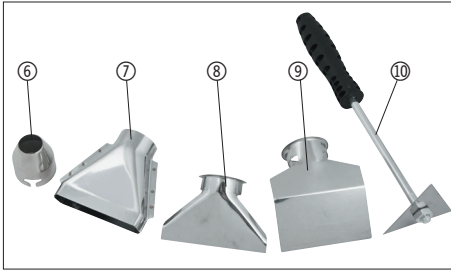
Ajustes de temperatura: 350/600 °C

Volumen de aire: 480 litros/min.

Incluye 4 boquillas y 1 rascador triangular



## Accesorios



6. Boquilla puntiaguda: concentra el calor y calienta localmente. Ideal para decapar pintura en lugares de difícil acceso.
7. Boquilla plana: distribuye el calor en la pieza de trabajo. Ideal para tratar superficies más grandes.
8. Boquilla reflectora: distribuye el calor alrededor de la pieza de trabajo. Ideal para termorretracción o para doblar tubos de plástico.
9. Boquilla distribuidora: distribuye el calor homogéneamente alrededor de la pieza de trabajo. Ideal para descongelar cañerías de agua.
10. El rascador triangular se puede usar con todas las boquillas. Ideal para decapar pintura en superficies convexas o cóncavas.

## Instrucciones especiales de seguridad

- Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.
- Este soplador de aire caliente no está previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con

falta de experiencia y conocimientos. Este soplador de aire caliente puede ser utilizado por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura del soplador de aire caliente y entendido los peligros inherentes. En caso contrario, existe el riesgo de un manejo incorrecto y lesiones.

- Vigile a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento. Así se asegura, que los niños no jueguen con el soplador de aire caliente.
- Trate con cuidado el soplador de aire caliente. El soplador de aire caliente genera fuerte calor, lo que aumenta el peligro de incendio y explosión.
- Tenga especial cuidado cuando trabaje cerca de materiales inflamables. La corriente de aire caliente o la boquilla caliente pueden encender el polvo o los gases.
- No trabaje con el soplador de aire caliente en entornos con peligro de explosión.
- No dirija la corriente de aire caliente por un tiempo prolongado sobre un mismo lugar. Se pueden generar gases fácilmente inflamables p. ej. en el tratamiento de plásticos, pinturas, lacas o materiales semejantes.
- Tenga en cuenta que el calor puede dirigirse a materiales combustibles ocultos y encenderlos.
- Deposite cuidadosamente el soplador de aire caliente después del uso y déjelo enfriar completamente en los estantes, antes de guardarlo. La boquilla caliente puede causar daños.
- No deje el soplador de aire caliente conectado sin vigilancia.

ES

- Guarde los sopladores de aire caliente fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del soplador de aire caliente a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Los sopladores de aire caliente utilizados por personas inexpertas son peligrosos.
- Mantenga el soplador de aire caliente alejado de la lluvia o de la humedad. Existe el riesgo de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en el soplador de aire caliente.
- No utilice el cable de red para transportar o colgar el soplador de aire caliente, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor o aceite. Los cables dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Use siempre unas gafas de protección. Unas gafas de protección reducen el riesgo de lesiones.
- Retire el enchufe de la caja de enchufe antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar el soplador de aire caliente. Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental del soplador de aire caliente.
- Antes de cualquier uso, compruebe el soplador de aire caliente, el cable y el enchufe. No utilice el soplador de aire caliente, si detecta daños. No abra por sí mismo el soplador de aire caliente y déjelo reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Sopladores de aire caliente, cables o enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución. Ventile bien su puesto de trabajo. Los gases y los vapores que se generan durante el trabajo son a menudo perjudiciales para la salud.
- Lleve guantes de protección y no toque la boquilla caliente. Existe peligro de quemaduras.
- No dirija la corriente de aire caliente contra personas ni animales.
- No use el soplador de aire caliente como un secador de pelo. La corriente de aire que sale es mucho más caliente que la de un secador de pelo.
- Preste atención, a que no lleguen cuerpos extraños al soplador de aire caliente.
- La distancia de la boquilla a la pieza de trabajo es dependiente del material a trabajar (metal, plástico, etc.) y el mecanizado proyectado. Efectúe siempre primero una prueba respecto al caudal de aire y la temperatura.
- Si fuese imprescindible utilizar el soplador de aire caliente en un entorno húmedo, es necesario conectarlo a través de un interruptor de protección FI. La aplicación de un interruptor de protección FI reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- No utilice soplador de aire caliente si el cable está dañado. No toque un cable dañado y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo. Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.
- El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

## Uso

Puede emitirse una pequeña cantidad de humo la primera vez que se usa el aparato. Esto es normal y no significa que haya algún defecto.

Coloque la boquilla necesaria (6-9) en la punta.

Encienda el aparato presionando el interruptor ON/OFF (4) hasta la posición deseada.

En la posición 1, el decapador de aire caliente se pone a 350 °C. En la posición 2, a 600 °C.

Dirija la punta o boquilla a la pieza de trabajo. A continuación se describen algunos ejemplos de uso.

Evite apuntar el decapador a la misma posición durante demasiado tiempo, puesto que la exposición excesiva al calor (especialmente si usa la posición más caliente) puede dañar o encender la pieza de trabajo.

Apague el aparato empujando el interruptor ON/OFF hasta la posición 0. Déjelo enfriar durante al menos 30 minutos antes de retirarlo.

## Cómo quitar pintura y laca, y desprender cola

Use la boquilla puntiaguada (6) o la boquilla plana (7).

Ablande la pintura/laca con aire caliente y retírela con una espátula o con el rascador triangular (10) incluido.

Si la pintura o la laca se sobreexpone al aire caliente, puede quemarse, lo que dificulta su desprendimiento. Utilice una espátula limpia y afilada.

Al quitar pintura de superficies de cristal, se debe utilizar el decapador por aire caliente con cuidado a fin de evitar que el cristal se rompa.

Caliente las pegatinas y otros tipos de cola a fin de ablandarlos antes de desprender o rasparlos.

## Deformación de tubos de plástico

Utilice la boquilla reflectora (8).

Llene el tubo con arena y cierre ambos extremos. De esa forma se evita que se rompa.

Caliente el tubo uniformemente moviendo el decapador de un lado a otro. Doble el tubo en la medida de lo necesario después de ablandarlo.

## Contracción

Utilice la boquilla reflectora (8).

Asegúrese de que el tubo termorretráctil tenga un diámetro adecuado a la pieza de trabajo.

Caliente cuidadosamente con el decapador.

## Descongelación de tuberías de agua

Utilice la boquilla distribuidora (9).

¡Atención! Puede ser difícil distinguir las tuberías de agua de las de gas. ¡Las tuberías de gas no deberán calentarse en ningún caso!

Caliente siempre el punto congelado desde afuera y hacia dentro.

Asegúrese de que el decapador no encienda ningún material situado alrededor del tubo y recuerde que los tubos metálicos son conductores de calor.

Los tubos y manguitos de plástico deben calentarse con especial cuidado para evitar daños.

## Limpieza y mantenimiento

Limpie el decapador de aire caliente con un trapo ligeramente húmedo después del uso, y mantenga siempre limpias las superficies de la taladradora y los orificios de ventilación (3).

No use nunca detergentes corrosivos o abrasivos, puesto que podrían atacar las partes plásticas.

Retire cualquier residuo de la punta usando lana de acero, y después de usar el dispositivo y de haberlo dejado enfriar completamente, aplique una fina capa de aceite sin ácido.

## Centro de servicio

**Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.**

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.



# PISTOLA TERMICA

## Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni della vostra nuova pistola termica, prima dell'uso leggere queste istruzioni e le istruzioni di sicurezza allegate.

Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

## Dati tecnici

Tensione/frequenza: 230 V~ 50 Hz

Potenza nominale: 2.000 W

Opzioni temperatura: 350/600 °C

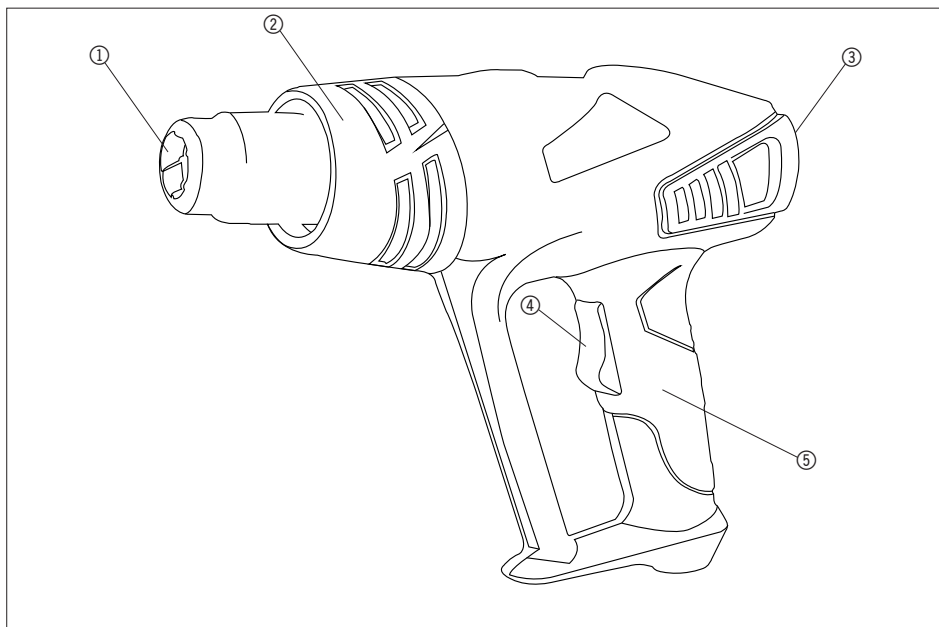
Flusso d'aria: 480 litri/min.

Include 4 bocchette e 1 raschietto triangolare

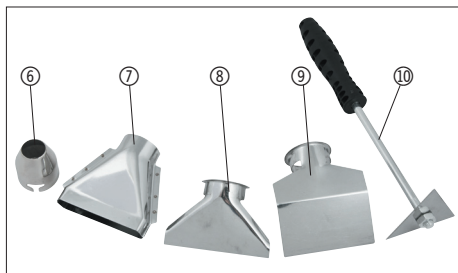


## Componenti principali

1. Bocchetta
2. Elemento isolante
3. Presa d'aria
4. Pulsante di accensione/spegnimento (on/off)
5. Impugnatura



## Accessori



6. Bocchetta a cono - concentra il flusso di aria calda localizzandolo nei punti prescelti. Perfetta per rimuovere vernici in punti difficili da raggiungere.
7. Bocchetta piatta - distribuisce il calore sul pezzo in lavorazione. Perfetta per lavorare su superfici più ampie.
8. Bocchetta riflettente - distribuisce il calore attorno al pezzo in lavorazione. Perfetta per la termoretrazione o per curvare tubi di plastica.
9. Bocchetta diffusore - distribuisce il calore in modo uniforme attorno al pezzo in lavorazione. Perfetta per scongelare i tubi dell'acqua.
10. Raschietto triangolare utilizzabile con tutte le bocchette. Perfetto per rimuovere vernici in spazi concavi o convessi.

## Istruzioni di sicurezza particolari

- Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- Il presente termosoffiatore non è previsto per l'utilizzo da parte di bambini, persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone con scarsa conoscenza ed esperienza. Il presente termosoffiatore può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro del termosoffiatore e ai relativi pericoli. In caso contrario sussiste il rischio di un impiego errato e di infortuni.
- Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione. In tale modo si potrà evitare che i bambini giochino con il termosoffiatore.
- Utilizzare il termosoffiatore con cautela. Il termosoffiatore genera un forte calore, che aumenta il rischio d'incendio e di esplosione.
- Procedere con particolare cautela, qualora si lavori in prossimità di materiali infiammabili. Il flusso d'aria o l'ugello ad alta temperatura possono far incendiare eventuali polveri o gas.
- Non utilizzare il termosoffiatore in ambienti a rischio di esplosione.
- Non dirigere a lungo sullo stesso punto il flusso d'aria ad alta temperatura. In caso contrario, potrebbero generarsi gas facilmente infiammabili, ad es. in caso di lavorazione di materiali sintetici, colori, vernici o materiali simili.
- Tenere presente che il calore potrebbe essere condotto verso materiali infiammabili nascosti, con il rischio di farli incendiare.

- Dopo l'utilizzo, posizionare il termosoffiatore in sicurezza e lasciarlo raffreddare completamente sulle apposite superfici di appoggio prima di riporlo. Ad alte temperature, l'ugello può causare danni.
- Non lasciare incustodito il termosoffiatore acceso.
- Quando il termosoffiatore non viene utilizzato, conservarlo fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo del termosoffiatore a persone non hanno familiarità con l'utensile stesso o che non abbiano letto le presenti istruzioni. I termosoffiatori costituiscono un pericolo, se utilizzati da persone inesperte.
- Mantenere il termosoffiatore al riparo da pioggia e umidità. Le infiltrazioni d'acqua all'interno del termosoffiatore aumentano il rischio di folgorazione.
- Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli previsti; in particolare, non utilizzarlo per trasportare o appendere il termosoffiatore, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo da calore ed olio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- Indossare sempre occhiali protettivi. Gli occhiali protettivi riducono il rischio di lesioni.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare regolazioni sull'utensile, prima di sostituire elementi accessori e prima di riporre il termosoffiatore. Con tale precauzione, si eviterà che il termosoffiatore possa avviarsi accidentalmente.
- Prima di ogni utilizzo controllare termosoffiatore, cavo e spina. Se si rilevano danni, non utilizzare il termosoffiatore. Non aprire il termosoffiatore e farlo riparare esclusivamente da personale specializzato, utilizzando solamente parti di ricambio originali. Termosoffiatore, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di folgorazione. Aerare accuratamente la postazione di lavoro. I gas e i vapori che si sprigionano durante le lavorazioni sono spesso nocivi.
- Indossare sempre guanti protettivi e non toccare in alcun caso l'ugello ad alta temperatura. Vi è rischio di ustione.
- Non dirigere il flusso d'aria ad alta temperatura su persone o animali.
- Non utilizzare il termosoffiatore come asciugacapelli. L'utensile genera un flusso d'aria molto più caldo rispetto a quello di un asciugacapelli.
- Accertarsi che nessun corpo estraneo penetri nel termosoffiatore.
- La distanza fra bocchetta e pezzo in lavorazione varia in base al materiale da lavorare (metallo, plastica ecc.) e al tipo di lavorazione prevista. Innanzitutto, eseguire sempre una prova per verificare portata d'aria e temperatura.
- Qualora non sia possibile evitare di utilizzare il termosoffiatore in un ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'utilizzo di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di folgorazione.
- Non utilizzare in alcun caso il termosoffiatore con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di alimentazione qualora il cavo dovesse danneggiarsi durante il lavoro. La presenza di cavi danneggiati aumenta il rischio di folgorazione.

## Uso

Quando si usa per la prima volta, dalla pistola potrebbe fuoriuscire del fumo. Si tratta di un fenomeno normale e non di un difetto del prodotto.

Inserire sulla punta della pistola la bocchetta necessaria (6-9).

Accendere la pistola premendo il pulsante di accensione/spengimento (4) e portandolo nella posizione desiderata.

Premendo su 1 la pistola riscalda a 350 °C.

Premendo su 2 la pistola riscalda a 600 °C.

Dirigere la punta o la bocchetta della pistola verso il pezzo in lavorazione. Gli esempi riportati di seguito illustrano l'uso della pistola

Evitare di puntare la pistola sullo stesso punto per troppo tempo: l'esposizione prolungata al calore (specialmente con la temperatura regolata al massimo) potrebbe danneggiare il pezzo in lavorazione o innescare la combustione.

Spegnere la pistola portando su 0 il pulsante di accensione/spengimento. Prima di riporla, attendere almeno 30 minuti finché non si raffredda.

### **Per rimuovere vernice/smalto e ammorbidire supporti adesivi**

Utilizzare la bocchetta a cono (6) o quella piatta (7).

Con il flusso di aria calda ammorbidire la vernice/lo smalto e rimuoverli con un raschietto o con il raschietto triangolare (10) fornito.

La vernice/lo smalto potrebbero bruciarsi se riscaldati eccessivamente con la pistola termica; in tal caso diventa più difficile rimuoverli. Utilizzare un raschietto pulito e affilato.

Se si rimuove la vernice da superfici di vetro, utilizzare con cautela la pistola termica per evitare che il vetro si spacchi.

Per staccare o grattare via adesivi e altri tipi di collante riscaldarli finché non si ammorbidiscono.

### **Per sagomare tubi di plastica**

Utilizzare la bocchetta riflettente (8).

Riempire il tubo con della sabbia e chiudere ermeticamente le due estremità. In questo modo se ne previene la rottura.

Applicare il calore in modo uniforme muovendo la pistola da un lato all'altro. Quando si è ammorbidito, curvare il tubo nella forma necessaria.

### **Per la termoretrazione**

Utilizzare la bocchetta riflettente (8).

Accertarsi che il diametro del collare termoretraibile abbia dimensioni sufficienti per l'oggetto sul quale deve essere applicato.

Riscaldare lentamente con la pistola.

### **Per scongelare i tubi dell'acqua**

Utilizzare la bocchetta diffusore (9).

N.B.! I tubi dell'acqua possono essere facilmente confusi con quelli del gas. Non riscaldare i tubi del gas in nessun caso!

Riscaldare sempre il punto congelato, procedendo dall'esterno verso l'interno.

Accertarsi che la pistola non inneschi l'accensione di nessun materiale attorno al tubo e tenere presente che i tubi di metallo conducono calore.

Con tubi e manicotti di plastica usare la pistola con molta attenzione per evitare di danneggiarli.

## Pulizia e manutenzione

Dopo l'uso pulire la pistola termica con un panno leggermente umido e tenere sempre pulite le superfici esterne e i fori di aerazione (3).

Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Dopo l'uso, quando si è completamente raffreddata, eliminare qualsiasi residuo dalla punta della pistola utilizzando una paglietta di acciaio e applicare un sottile strato di olio privo di acidi.

## Centro assistenza

**Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.**

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

# HETELUCHTPISTOOL

## Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe heteluchtpistool te halen, gelieve deze aanwijzingen en de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen voor gebruik door te lezen.

Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

## Basisonderdelen

1. Mondstuk
2. Isolatie
3. Luchtinlaat
4. Aan/uit-knop
5. Handgreep

## Technische gegevens

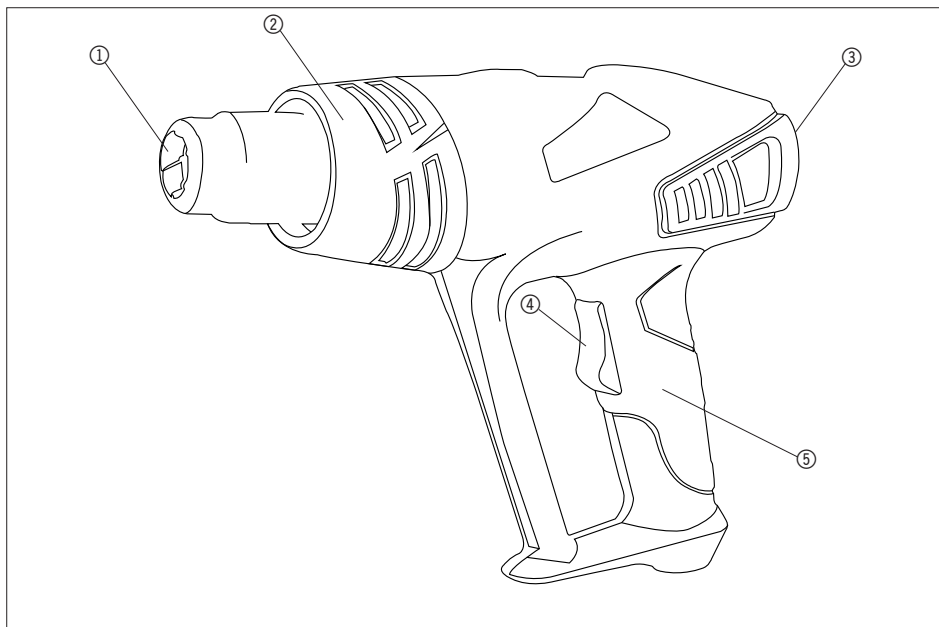
Spanning/frequentie: 230 V ~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 2.000 W

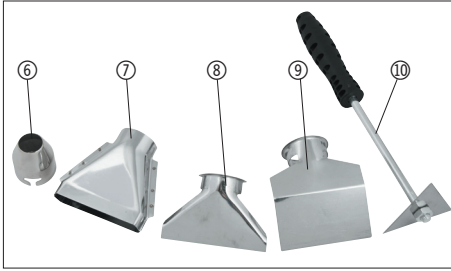
Temperatuurstellingen: 350/600 °C

Luchtvolume: 480 liter/min

Inclusief vier mondstukken en een driehoekige schraper



## Toebehoren



6. Mondstuk met punt - concentreert de warmte en zorgt voor plaatselijke verwarming. Ideaal voor het verwijderen van verf op moeilijk te bereiken plaatsen.
7. Plat mondstuk - verdeelt de warmte naar het werkstuk. Ideaal voor het behandelen van grotere gebieden.
8. Reflectormondstuk - verdeelt de warmte rond het werkstuk. Ideaal voor warmtekrimping of het verbuigen van plastic buizen.
9. Verdeelmondstuk - verdeelt de warmte rond het werkstuk. Ideaal voor het ontdooien van waterleidingen.
10. Driehoekige schraper voor gebruik met alle mondstukken. Ideaal voor het verwijderen van verf in ronde ruimten.

## Speciale veiligheidsinstructies

- Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken. Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Dit heteluchtpistool is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis. Dit heteluchtpistool kan door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, of door deze in het veilige gebruik van het heteluchtpistool geïnstrueerd werden en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.
- Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud. Op deze manier wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het heteluchtpistool spelen.
- Ga zorgvuldig met het heteluchtpistool op. Het heteluchtpistool produceert een sterke hitte die tot een verhoogd brand- en explosiegevaar leidt.
- Ga heel voorzichtig te werk, wanneer u in de buurt van brandbare materialen werkt. De hete luchtstroom of het hete mondstuk kan stof of gassen ontsteken.
- Werk met het heteluchtpistool niet in een omgeving waar ontploffingsgevaar heerst.
- Richt de hete luchtstroom niet gedurende langere tijd op een en dezelfde plek. Bij de bewerking van bijv. kunststoffen, verf, lak of soortgelijke materialen kunnen licht ontvlambare gassen ontstaan.
- Denk eraan dat warmte naar verborgen brandbare materialen kan worden geleid en deze kan ontsteken.

- Leg het heteluchtpistool na gebruik veilig neer en laat het helemaal op de hiervoor bestemde vlakken afkoelen, voordat u het wegpakt. Het hete mondstuk kan schade aanrichten.
  - Laat het ingeschakelde heteluchtpistool niet zonder toezicht.
  - Bewaar heteluchtpistolen die niet gebruikt worden, buiten het bereik van kinderen. Laat het heteluchtpistool niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of deze instructies niet hebben gelezen. Heteluchtpistolen zijn gevaarlijk, wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
  - Houd het heteluchtpistool uit de buurt van regen of natheid. Het binnendringen van water in een heteluchtpistool verhoogt het risico van een elektrische schok.
  - Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel, om het heteluchtpistool te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte of olie. Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.
  - Draag altijd een veiligheidsbril. Een veiligheidsbril vermindert het risico van verwondingen.
  - Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u instellingen bij het toestel verricht, accessoires wisselt of het heteluchtpistool weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het heteluchtpistool.
  - Controleer vóór elk gebruik heteluchtpistool, snoer en stekker. Gebruik het heteluchtpistool niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het heteluchtpistool niet zelf en laat het uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.
- Beschadigde heteluchtpistolen, snoeren en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.
- Ventileer uw werkplek goed. Gassen en dampen die bij het werken ontstaan, zijn vaak schadelijk voor de gezondheid.
  - Draag werkhandschoenen en raak het hete mondstuk niet aan. Er bestaat gevaar voor verbranding.
  - Richt de hete luchtstroom niet op personen of dieren.
  - Gebruik het heteluchtpistool niet als haardroger. De uittredende luchtstroom is aanzienlijk heter dan bij een haardroger.
  - Let erop dat er geen vreemde voorwerpen in het heteluchtpistool komen.
  - De afstand van het mondstuk tot het werkstuk richt zich naar het te bewerken materiaal (metaal, kunststof enz.) en soort geplande bewerking. Voer altijd eerst een test m.b.t. luchtvolume en temperatuur uit.
  - Wanneer het gebruik van het heteluchtpistool in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
  - Gebruik het heteluchtpistool niet met een beschadigd snoer. Raak het beschadigde snoer niet aan en trek de stekker uit het stopcontact, wanneer het snoer tijdens het werken beschadigd wordt. Beschadigde snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.



## Gebruik

Een kleine hoeveelheid rook kan vrijkomen bij het eerste gebruik. Dit is normaal en duidt niet op een defect.

Plaats het vereiste mondstuk (6-9) op het inzetstuk.

Inschakelen door de aan/uit-knop (4) naar de gewenste positie te drukken.

In positie 1 verwarmt het heteluchtpistool met 350 °C. In positie 2 verwarmt het heteluchtpistool met 600 °C.

Richt het mondstuk of inzetstuk op het werkstuk. Gebruiksvoorbeelden staan hieronder beschreven.

Voorkom dat het pistool te lang op dezelfde plek gebruikt wordt, aangezien langere blootstelling aan hitte (vooral bij gebruik op de hoogste warmte-instelling) het werkstuk kan beschadigen of het in brand kan zetten.

Uitschakelen door de aan/uit-knop naar positie 0 te drukken. Laat het heteluchtpistool ten minste 30 minuten afkoelen voor u hem opbergt.

### Verwijderen van verf en lak en zacht maken van lijm

Gebruik het mondstuk met punt (6) of het platte mondstuk (7).

Verf/lak zacht maken met hete lucht en verwijderen met een schraper of de meegeleverde driehoekige schraper (10).

Te lange blootstelling van verf of lak aan hete lucht kan leiden tot verbranding, waardoor ze moeilijk verwijderd kunnen worden. Gebruik een schone, scherpe schraper.

Bij het verwijderen van verf van glazen oppervlakken moet het hittepistool voorzichtig gebruikt worden, om te voorkomen dat het glas barst!

Verhit stickers en andere lijmsoorten om ze zacht te maken, voordat u ze afpelt of wegschraapt.

## Plastic buizen vormen

Gebruik het reflectormondstuk (8).

Vul de buis met zand en verzegel beide einden. Dit voorkomt dat de buis breekt.

Breng hitte gelijkmatig aan door het pistool van de ene naar de andere kant te bewegen. Buig de buis zoals gewenst als deze zacht gemaakt is.

## Krimpen

Gebruik het reflectormondstuk (8).

Zorg ervoor dat de krimpbandage groot genoeg is voor het object waarop het aangebracht moet worden.

Voorzichtig verhitten met het pistool.

## Waterleidingen ontdooien

Gebruik het verdeelmondstuk (9).

LET OP! Waterleidingen kunnen gemakkelijk verwisseld worden met gasleidingen. Verhit nooit gasleidingen!

Breng hitte op het bevroren gedeelte altijd aan vanaf de buitenkant en werk naar binnen.

Zorg ervoor dat het pistool geen materialen om de buis in brand zet en onthoud dat metalen leidingen hitte geleiden.

Plastic buizen en bekledingen moeten bijzonder voorzichtig verhit worden om schade te voorkomen.

## Reiniging en onderhoud

Reinig het heteluchtpistool na gebruik met een licht bevochtigde doek en houd het oppervlak en de ventilatie-openingen (3) van de slijpmachine altijd schoon.

Gebruik nooit corrosieve of abrasieve detergents, omdat ze de plastic onderdelen kunnen aantasten.

Gebruik staalwol om vuil van het inzetstuk te verwijderen en breng na gebruik en als het heteluchtpistool volledig is afgekoeld een dunne laag zuurvrije olie aan.

## Service centre

**Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.**

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

# DÉCAPEUR THERMIQUE

## Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau décapeur thermique, veuillez lire entièrement les instructions ainsi que les consignes de sécurité jointes avant toute utilisation.

Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

## Composants principaux

1. Buse
2. Isolation
3. Entrée d'air
4. Bouton Marche/Arrêt
5. Poignée

## Données techniques

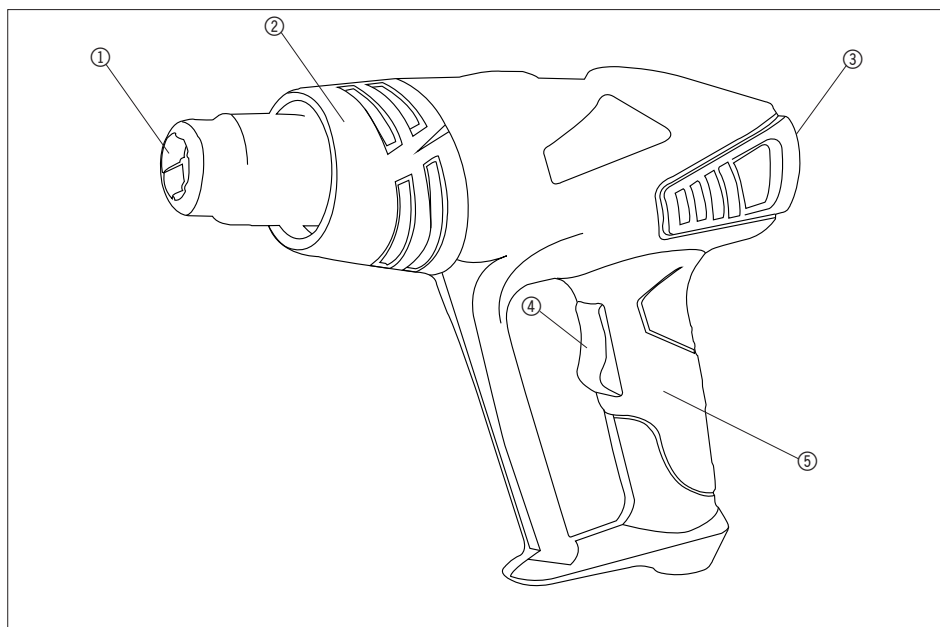
Tension/fréquence : 230 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 2 000 W

Paramètres de température : 350/600 °C

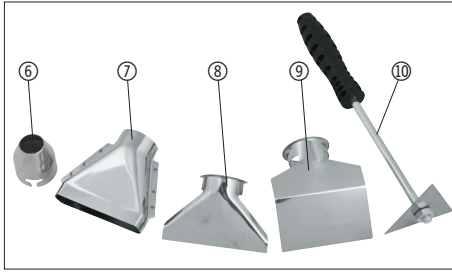
Débit d'air : 480 l/min.

Comprend 4 buses et 1 grattoir triangulaire



FR

## Accessoires



6. Buse pointue – concentre la chaleur en un point. Idéale pour décaper la peinture aux endroits difficiles d'accès.
7. Buse plate – répartit la chaleur sur la pièce à travailler. Idéale pour traiter de larges zones.
8. Buse réflectrice – répartit la chaleur autour de la pièce à travailler. Idéale pour rétracter ou plier des tuyaux en plastique.
9. Buse distributrice – répartit la chaleur uniformément autour de la pièce à travailler. Idéale pour dégivrer des conduites hydrauliques.
10. Grattoir triangulaire à utiliser avec toutes les buses. Idéale pour décaper la peinture sur des zones convexes ou concaves.

## Consignes de sécurité particulières

- Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.
- Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- Ce décapeur thermique n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Ce décapeur thermique peut être utilisé par des enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le décapeur thermique en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation. Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien. Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le décapeur thermique.
- Maniez le décapeur thermique avec précaution. Le décapeur thermique génère des températures élevées susceptibles de provoquer des incendies ou des explosions.
- Soyez extrêmement vigilant lors d'une utilisation à proximité de matériaux inflammables. L'air chaud et la buse brûlante peuvent enflammer de la poussière ou des gaz.
- N'utilisez pas le décapeur thermique dans un environnement potentiellement explosif.
- Ne dirigez pas l'air chaud sur un même endroit pendant une durée prolongée. Lors d'une utilisation sur des matières plastiques, des peintures, des laques ou d'autres matériaux similaires, des gaz facilement inflammables pourraient être générés.

- Ayez à l'esprit que la chaleur peut se propager vers des matériaux inflammables cachés et les enflammer.
- Après son utilisation, posez le décapeur thermique sur un support stable et laissez-le refroidir complètement avant de le ranger. La buse chaude peut causer des dommages.
- Ne laissez pas le décapeur thermique sans surveillance quand il est en marche.
- Conservez le décapeur thermique hors de portée des enfants quand il n'est pas utilisé. Veillez à ce que le décapeur thermique ne soit pas utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou qui n'ont pas lu la présente notice. Les décapeurs thermiques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- N'exposez pas le décapeur thermique à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un décapeur thermique accroît le risque de choc électrique.
- Ne maltraitez pas le câble d'alimentation. Ne vous en servez pas pour porter, accrocher le décapeur thermique et ne tirez pas dessus pour débrancher le décapeur de la prise secteur. N'exposez pas le câble à la chaleur et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec de l'huile. Un câble endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- Portez toujours des lunettes de protection. Des lunettes de protection réduisent le risque de blessures.
- Débranchez le connecteur de la prise avant tout réglage, changement d'accessoire ou avant de ranger le décapeur thermique. Cette mesure de précaution réduit le risque de mise en marche accidentel du décapeur thermique.
- Vérifiez l'état du décapeur thermique, de son câble et de son connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus le décapeur thermique si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le décapeur thermique vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Le risque de choc électrique est élevé quand le décapeur thermique, le câble ou le connecteur sont endommagés. Aérez bien le poste de travail. Les gaz et vapeurs générés en cours d'utilisation sont souvent nuisibles à la santé.
- Portez des gants de protection et ne touchez pas la buse chaude. Il y a risque de brûlure.
- Ne dirigez pas l'air chaud vers des personnes ou des animaux.
- N'utilisez en aucun cas le décapeur thermique comme un sèche-cheveux. L'air qui sort est beaucoup plus chaud que celui d'un sèche-cheveux.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le décapeur thermique.
- La distance à respecter entre la buse et la pièce dépend de la nature du matériau (métal, plastique, etc.) et de la nature du travail à effectuer. Commencez toujours par effectuer des tests pour bien choisir le débit d'air et la température.
- Si l'utilisation du décapeur thermique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- N'utilisez jamais le décapeur thermique si son câble est endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé et débranchez aussitôt le câble de la prise au cas où celui-ci est endommagé pendant l'utilisation de l'outil. Un câble endommagé accroît le risque de choc électrique.

## Utilisation

Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, une petite quantité de fumée peut s'en échapper. Ceci est normal et ne signifie pas que l'appareil présente un défaut.

Placez la buse requise (6-9) sur la pointe.

Mettez le pistolet sous tension en réglant la position du bouton Marche/Arrêt (4) sur la position souhaitée.

En position 1, le décapeur thermique chauffe à 350 °C. En position 2, le décapeur thermique chauffe à 600 °C.

Orientez la pointe ou la buse en direction de la pièce à travailler. Des exemples d'utilisation sont fournis ci-dessous.

Évitez d'orienter le flux d'air chaud vers le même endroit pendant trop longtemps, une exposition prolongée (en particulier lorsque la puissance de chaleur la plus élevée est utilisée) pouvant endommager la pièce à travailler ou même y mettre le feu.

Mettez l'appareil hors tension en plaçant le bouton Marche/Arrêt sur la position 0. Laissez-le refroidir pendant au moins 30 minutes avant de le ranger.

### Décapage des peintures/laques et ramollissement de la colle

Utilisez la buse pointue (6) ou la buse plate (7).

Ramollissez la peinture/laque avec l'air chaud, puis enlevez-la à l'aide d'un racloir ou de la spatule triangulaire (10) fournie.

Une surexposition de la laque ou peinture à l'air chaud peut la brûler et la rendre plus difficile à enlever. Utilisez un racloir propre et affûté.

Lorsque la peinture à enlever se trouve sur des surfaces en verre, utilisez le pistolet à air chaud avec précaution afin de ne pas fissurer le verre !

Utilisez le pistolet à air chaud pour ramollir la colle des autocollants ou autres produits adhésifs, et ainsi pouvoir les enlever à l'aide d'un racloir ou simplement en les décollant.

### Façonnage à chaud des tuyaux en plastique

Utilisez la buse réflectrice (8).

Remplissez le tuyau en plastique de sable, puis obturez ses deux extrémités. Cette opération permet d'éviter que le tuyau ne se rompe sous l'effet de la chaleur.

Chauffez uniformément le tuyau en faisant aller et venir la buse. Pliez le tuyau comme requis une fois celui-ci ramolli.

### Rétraction

Utilisez la buse réflectrice (8).

Assurez-vous que le diamètre de la gaine thermorétractable est suffisamment grand pour la pièce à travailler.

Chauffez doucement la gaine à l'aide du pistolet.

### Dégivrage des conduites hydrauliques

Utilisez la buse distributrice (9).

Remarque : Les conduites hydrauliques peuvent facilement être confondues avec des conduites de gaz. Ne chauffez jamais des conduites de gaz, quelles que soient les circonstances !

Réchauffez toujours la zone gelée en partant de sa périphérie, puis en progressant vers son centre.

Assurez-vous que le flux d'air chaud produit par l'appareil ne met pas le feu aux autres matériaux situés à proximité de la conduite et gardez à l'esprit que la chaleur se propage facilement à travers les conduites en métal.

Utilisez le décapeur thermique avec le plus grand soin sur les manchons et tuyaux en plastique afin d'éviter tout dommage.

## Nettoyage et entretien

Après utilisation, nettoyez le décapeur thermique avec un chiffon légèrement humide. Veillez à ce que les surfaces de l'appareil et les orifices d'aération (3) soient toujours propres.

N'utilisez jamais d'agents nettoyants corrosifs ou abrasifs au risque d'abîmer les pièces en plastique de votre appareil.

Éliminez les résidus de la pointe avec de la laine d'acier et, après utilisation, appliquez-y une fine couche d'huile non acide dès qu'elle aura complètement refroidi.

## Centre de service

**Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.**

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR